



Diamante Awards 2008: In the photos above, Luis Rivas (Plant Manager of the Toledo Jeep Assembly Plant) accepts Diamante Award from César Hernández (Owens Community College); and BGSU's Greg Guzmán recognizes Latino Scholarship Recipients. See story at www.laprensa1.com



El Grito Mexican Independence Celebration at the Detroit Chamber of Commerce, hosted by the Detroit Mexican Consul, September 15, 2008.

La Preciosa's Mexican Diner
Best Menudo in Town!
1218 Broadway
Toledo, Ohio
(419) 242-0215
We do deliveries!

New Hours:
Weds - Thurs.:
10:00 AM - 6:00 PM
Friday - Sunday:
9:30 AM - 6:00 PM
Saturday - Nights:
11:00PM - 4:00 AM
Closed Mon. & Tues.

DENTRO:

Hispanic Heritage Month opens with Puerto Rico Senate President
McClintock 3
Adrian College presents Latinas en
Lenawee 4
Michigan HHM 4
Cattle Baron's Ball . 5
Race for the Cure 5
HHM at Library 5
City Club: Restoring Our Human Rights
Reputation 6
Horoscopes 6
Carla's Corner 7
Author discusses U.S.-American/Pakistani
relations 10
Deportes 11
Obituaries 12
Calendar of Events 12
Classifieds 12-15

Happy Birthday
Brian Picknell!
September 23

ARMANDO'S
Mexican Restaurant & Catering

The Authentic Taste of Mexico
Carry-Out • Dine-In • Banquet Facilities
Fiesta Trays • Catering

Join us for our daily food & drink specials!

DETROIT
4343 W. Vernor Hwy. • 313-554-0666
www.mexicantown.com

EL CAMINO REAL
Honest Homemade Mexican Food

West Toledo:
Sylvania & Douglas
Music 6:00-9:00PM every night
419.472.0700

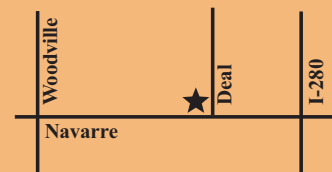
Oregon:
2072 Woodville Rd.
419.693.6695

Ann Arbor MI:
Next to Briarwood Mall
734-327-0500

JOE & MILO'S

Octavo Aniversario

- Cigarros - Cerveza Fria
- Celulares para México
- Tarjetas para México
- Envios a México y todo el mundo
- Notario Publico
- Pago de Biles
- Ohio Lottery
- Articulos Mexicanos



2115 Navarre Avenue
Toledo, Ohio

419.697.7776

NEGLIGENCIA MÉDICA / NEGLIGENCIA POR NO DIAGNOSTICAR UN CÁNCER A TIEMPO / REACCIONES ADVERSAS POR MEDICINAS

1-800-DERECHOS

PARALISIS CEREBRAL / ACCIDENTES POR PISOS EN DESNIVEL / ACCIDENTES CON RECIEN NACIDOS / ACCIDENTES DE CONSTRUCCION

La Prensa

Ohio's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

September/septiembre 19, 2008 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 44, No. 2

HISPANIC HERITAGE MONTH SPECIAL



Los Cleveland Indians celebran el mes de la Herencia Hispana, el 19 de sept. ver pagina 11

DENTRO:

Hispanic Heritage Month opens with Puerto Rico Senate President
McClintock 3
Adrian College presents Latinas en Lenawee 4
Michigan HHM 4
Cattle Baron's Ball 5
Race for the Cure 5
HHM at Library 5
Concerts to feature Brahms Sonatas 5
City Club: Restoring Our Human Rights Reputation 6
Horoscopes 6
Carla's Corner 7
Author discusses U.S.-American/Pakistani relations 10
Deportes 11
Obituaries 12
Calendar of Events 12
Classifieds 12-15



DAVE'S Mercado

OHIO CITY & RIDGE ROAD HISPANIC SPECIALS!

GALLON - SELECTED VARIETIES TAMPICO DRINKS 2 \$3 FOR	10 PACK MALTA GOYA 2 \$7 FOR	FLAVORED BBQ'D WING DINGS 3 \$99 LB.
CHICKEN DRUMSTICKS 99¢ LB.	SHREDDED OR BACED COOKED HAM 2 \$5 LB.	SEABEST SEAFOOD COMBO FREE
36 COUNT JUMBO SAZON GOYA 2 \$99 EA. SAVE \$1.00	24 OZ. PACKAGE GOYA EXPORT 3 \$99 EA. SAVE \$1.00	NAME, MALANGA, YAUTIA, OR YUCA SPANISH ROOTS 99¢ LB.

PRICES EFFECTIVE WED., SEPT. 10, THRU TUES., SEPT. 16, 2008

Thurs	Fri	Sat	Sun	Mon	Tues
10	11	12	13	14	15

3565 RIDGE ROAD • 216-961-2000
2700 CARROLL AVE. • 216-274-2940

On Your Side.
Auto. Home. Life. Business.

Nationwide
On Your Side.

Silva Insurance Group
888-707-6882

El Taíno Restaurant

Catering, Event Planning, Parties...
Hours: Lunch & Events 10:00 am - 10:00 pm
Dinner 12:00 pm - 10:00 pm
3036 Torrance Rd.
Cleveland, OH 44115

Felix Correa, Owner

Tel: (216) 691-4888
Fax: (216) 696-2867
E-Mail: alexcorrea@el-taino.com

Formerly: El Taíno Restaurant. Same food, same people and friendly service.

State Farm®
Providing Insurance and Financial Services

Home Office: Bloomington, Illinois 61710

Toni Sobec, Agent
24700 Chagrin Blvd.
Beachwood, OH 44122
Tel: 216-631-6122
Fax: 216-631-6122
E-Mail: toni.sobec@statefarm.com
Habitaciones Especiales

The Kefón Grand Buffet

The First Spanish Buffet in Town
Established in 1998

El Kefón!

Open 11 am-7 pm
Cada Día!
Closed on Holidays

1836 Broadway
Lorain OH
440.246.6396

Si usted Necesita un ABOGADO, YO le puedo ayudar en los siguientes casos:

- Incapacidad/Disability
- Beneficios del Seguro Social
- Casos de Worker's Compensation
- Lesiones de Trabajo
- Accidentes en el Trabajo
- Accidentes de Transito (auto, moto, camiones)
- Lesiones serias y fatales
- Muerte por negligencia
- Bancarrota

Patrick Merrick

La consulta es GRATIS. Hablamos español.
Para español llame al (800) 309-7404 y solicite una consulta GRATUITA!

We are a debt relief agency. We help people file bankruptcy.

MONTROSE

KIA TRI-COUNTY KIA

5033 DETROIT RD SHEFFIELD

800-757-8190

GoMontrose.com

SALES OPEN SUNDAY 12-5

SATURDAY SEPTEMBER 20TH PALACE THEATRE
DOORS OPEN AT 6:30 PM
SHOWING: "YO SOY BORICUA PA' QUE TU LO SEPAS"

SUNDAY SEPTEMBER 21ST LAKEVIEW PARK
NOON - 8PM
COME SEE MONTROSE TRI-COUNTY KIA!
PROUD SPONSOR OF THE LATINO FESTIVAL.
9/20 - 9/21

Sales: Mon-Thu 9:00 AM-9:00 PM • Fri-Sat 9:00 AM-6:00 PM • Sun 12:00 PM-5:00 PM
Service: Mon-Fri 7:30 AM-6:00 PM • Sat 8:00 AM-3:00 PM • Closed Sunday

Obama/Biden launches Ohio Latino Leadership Committee

Last week, the Obama/Biden campaign announced the formation of its Ohio Latino Leadership Committee, highlighting the growing support Senator Obama is receiving in Ohio. Composed of community activists, business leaders, and elected officials, the advisory council will play a role in delivering Sen. Obama's message to the state's Latino Community. As Latinos are one of the fastest growing ethnic groups in Ohio, the leadership council will also spearhead an aggressive voter registration and turnout effort across the state.

"Latino voters will play a pivotal role in the November election," said National Campaign Co-Chair, Federico Peña. "The members of the advisory council bring a breadth of knowledge, experience and leadership and will provide important guidance to Senator Obama and our campaign about how to most effectively reach Latino voters in Ohio."

"Senator Obama has earned a strong lead amongst Latino voters, but he isn't taking a single vote

for granted. Latino voters are already seeing the contrast between Senator McCain's campaign of the past and exchanging principle for political expedience, and Senator Obama's campaign of change, hope, and opportunity."

Former Cleveland Municipal Court Judge Jazmin Torres-Lugo said Obama is the clear choice for Latino voters. "I am proud to be a part of this advisory council. Senator Obama represents the kind of leadership that will fight for America's working families and will help create opportunities to empower our communities across America."

Lourdes Santiago of Toledo informed *La Prensa* that Democrats were going door-to-door to recruit new voters.

A recent Pew Hispanic Center Poll had Senator Obama leading amongst Latino registered voters by 66 percent to McCain's 23 percent. Recently, the Democratic National Committee and the Obama campaign committed an unprecedented \$20 million to engage and mobilize Latino



voters for the November election.

Ohio Latino Leadership Committee includes:

Lourdes Santiago – Toledo, Chair of the Lucas County Democratic Caucus;
Anamaria Tejada – Middleburg Heights, Project Coordinator, Kent State University;

Jazmin Torres-Lugo – Cleveland, Former Cleveland Municipal Court Judge, Attorney at Law;

Evelyn Rivera-Mosquera, Ph.D. – Cleveland, Latino Outreach Coordinator, NAMI Greater Cleveland;

Isabel Framer – Copley, CEO, Language Access Consultants, LLC;

Rubén Castilla Herrera – Columbus, Community Development Consultant;

Lorena Mora-Mowry – Cincinnati, Author and Community Activist;

Esteban Ortiz – Wilmington, Community Activist.

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

SALES: 419.242.7744

E-mail: rico@laprensa1.com

• web site: www.laprensa1.com •

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2008

La Comunidad Latino de Lucas County Programa de Educación para el Voto de 2008



DOS DIAS:

17 de septiembre 2008: Derechos de Votación

1 de octubre 2008: Inscripción de Voto y Voto Aquí

Sofía Quintero Community Center
1225 Broadway
Toledo, Ohio 43609

6:30 – 8:00 p.m.

SU VOTO ES SU VOZ

Paga por el Comité Demócrata de Hispanico/Latinos de Lucas County, 1817 Madison Avenue, Toledo, OH, Arturo Quintero, Tesorero.



HORIZON SCIENCE ACADEMY

TOLEDO





A SCHOOL
WHERE
DREAMS
COME TRUE

HURRY UP!
Limited Space
Available!

MANAGED BY CONCEPT SCHOOLS

NOW ACCEPTING APPLICATIONS
GRADES 4 - 8

HORIZON SCIENCE ACADEMY - SPRINGFIELD
630 South Reynolds Road - Toledo, OH 43604-1060 Phone : (419) 535 0529 Fax: (419) 535 0525
www.horizontospringfield.org

NOW ACCEPTING APPLICATIONS
GRADES 9 - 12

HORIZON SCIENCE ACADEMY - TOLEDO
425 Jefferson Avenue Toledo, OH 43604-1060 Phone : (419) 844 5710 Fax: (419) 844 5721
www.horizontoledo.org

Use la cabeza

para detectar una fuga de gas natural

observe: Agua que burbujea en un estanque o corriente de agua, fuego o aire de alta presión que sale del jardín. Vegetación muerta o seca cerca de la tubería soterrada.

escuche: Sonidos como silbidos, soplos o rugidos.

huela: Olor a huevos podridos o a petróleo.

Si detecta una fuga de gas natural actúe inmediatamente:

- ▶ Si usted huele gas dentro de un lugar, salga del área.
- ▶ Extinga cualquier llama visible y apague cualquier cosa que pueda causar una chispa, como herramientas motorizadas o equipo eléctrico.
- ▶ Advierta a los demás a que se alejen del área.
- ▶ Desde un lugar seguro, llame al 1-800-344-4077 y a su departamento de bomberos o policía local. Por favor, espere a que llegue ayuda.

Columbia Gas of Ohio
A NiSource Company

Para mayor información sobre cómo Columbia Gas trabaja más por usted, visite nuestro sitio web en ColumbiaGasOhio.com.

AG says schools can admit undocumented immigrants

By ANDREW DeMILLO, Associated Press Writer

LITTLE ROCK, Ark., Sept. 10, 2008 (AP): Arkansas' colleges and universities can admit undocumented immigrants and aren't required to verify that potential students are in the country with documentation, the Arkansas attorney general's office said in an opinion Wednesday.

Arkansas Attorney General Dustin McDaniell said in an advisory opinion that schools don't have a duty to verify the citizenship status of potential students they admit. The state's higher education director earlier this year ordered schools to check the immigration status of potential students.

"It is my opinion in response to your specific questions that undocumented individuals may enroll in Arkansas' public colleges and universities and that such schools are not obliged to verify citizenship as a condition of enrollment," McDaniell said in the opinion, answering questions submitted by state Rep. Rick Green, R-Van Buren.

McDaniell's opinion, however, noted that there was nothing barring schools from making citizenship a requirement of admission to a school or from checking immigration status on their own.

The state's higher education chief earlier this year sent out a letter warning schools not to offer undocumented immigrants in-state tuition, unless they wanted to give the same benefits to an out-of-state student. The department began polling the state's two- and four-year colleges and universities after that to find out their admissions practices.

Higher Education Director Jim Purcell in May said after checking a statewide database of student information that about 2,000 people enrolled at state colleges and universities attended class under dummy Social Security numbers. Some of those could have been undocumented immigrants, while others could be international students or legal U.S. residents who haven't registered with the Social Security Administration.

The opinion was requested by Green, who has been pushing for more state-level laws targeting undocumented immigration. Green said Wednesday he had not yet read the opinion and did not know if he would introduce legislation requiring schools to not admit undocumented immigrants.

Green said he thought Purcell's letter to colleges requiring verification of citizenship addressed at least one of the concerns he had in requesting the opinion from the state's top attorney.

"For us to be providing any type of benefits to people who are not citizens ... does not serve the state well," Green said.

The opinion from McDaniell's office, prepared by Assistant Attorney General Elisabeth Walker, avoids interpreting any federal law on the admission of undocumented immigrants. Instead, it says that the federal Homeland Security Department has said it's up to states to decide whether to allow undocumented immigrants to attend public colleges and universities.

Gov. Mike Beebe's office said he believed the opinion validated the state's actions by ordering schools to check the immigration status of potential students.

"This does not change our opinion that the actions of the Department of Higher Education have helped ensure that our colleges and universities are acting properly," Beebe spokesman Matt DeCamp said.



Councilman Joe Santiago, Mayor Frank Jackson, Councilman Kevin Conwell, PR Senator Kenneth D. McClintock-Hernández, and Lorain Councilman Dennis Flores.

Hispanic Heritage Month opens with Puerto Rico Senate President McClintock

By Ingrid M. Rivera, Special to La Prensa

CLEVELAND - Puerto Rico Senate President Kenneth D. McClintock-Hernández opened the 2008 Hispanic Heritage Month celebrations in Cleveland, Monday, in an almost-filled-to-capacity hall within the City Hall Rotunda.

Keynote speaker McClintock stressed the need for unity among the various ethnic groups within the Latino community, in order to become an empowered group.

"If we Hispanics can stand together, then the sky is the limit. This 21st Century can truly be *el siglo hispano* in the United States of America," McClintock said, referring

to the Census Bureau's projection that by the year 2050, Latinos will form 30 percent of the total national population.

Hispanic Heritage Month, running from Sept. 15 to Oct. 15, is a national recognition of the Latino contributions to the United States. The observance, authorized by U.S. Congress, dates back to 1968. The observance dates were chosen because the period covers the anniversary of independence for several Latino countries.

"What makes us a great city is our diversity. Cleveland would not be as strong as it is today if it weren't for the Puerto Rican and Hispanic community," said Cleveland Mayor Frank G.

Jackson.

This year's Hispanic Heritage Month theme in the local city celebrations is "Hispanics: Yesterday, Today and Tomorrow." Blaine A. Giffin, executive director of the community relations board under the Jackson administration, said the theme is to honor Latino contributions of the past, present and future in the areas of "education, business, health and government, to name a few."

Several Latinos, politicians, and other community members were recognized for their contributions to the Latino community. This year's Hispanic Heritage Month was dedi-

(Continued on Page 4)

El Rancho Returns



Remember
El Rancho Hall at
5805 Woodville
Road (SR 51) in
Northwood near
Millbury, OH?

**El Rancho Hall
returns!**

For Quinceañeras, Weddings, Receptions, Reunions, Graduations, Parties, Fiestas, Baptisms, Confirmations, Gatherings, Birthdays, Reunions, rent El Rancho Hall.

(419) 290-4688

Seats up to 170 individuals. Fully furnished, kitchen prep. Hall rental for \$350.

El Rancho Hall-Property & Business For Sale

5805 Woodville (Rt. 51) Northwood OH
Newly Remodeled 15,000 sq ft building

Plenty of parking. Good cash flow

Great Opportunity \$199,000!

George Evanoff, owner 419-283-7006

Have we
got a **deal** for you!

**FREE
INSTALLATION!**



**Bundle all 3
less than
\$99.99
per month!***

Buckeye CableSystem delivers the best Digital Cable TV, the fastest High-Speed Internet and best home phone service in a bundle that is right for you. Choose 1, 2 or all 3 services and get FREE installation! Enjoy the services you want with one low bill, one low price from one local company. **It's the deal everyone's talking about! Call today!**

Get the
vip
bundle video + internet + phone
Call today!



Buckeye CableSystem

419-724-9800
buckeyecablesystem.com/vip

Some restrictions may apply. Price does not reflect taxes or fees. Free Installation limited to standard installation on primary outlet. 8022-LP

Hispanic Heritage Month opens with Puerto Rico Senate President McClintock

(Continued from Page 3)

cated to *Sister Alicia Alvarado*, of Puerto Rican descent.

Antonio Ramos, of Puerto Rican descent and co-founder of the San Lorenzo Club and the Liga Roberto Clemente, was awarded "Yesterday" Latino contributor.

Andrés González, creator of cultural and Spanish-language programs for Latino serving agencies, was awarded the "Today" Latino contributor.

Dariana Y. Delgado, of Puerto Rican descent and staff member of Cleveland's Latino Newspaper, *El Sol de Cleveland* as well as the co-host of the Latino variety show, *El Sol TV*, was awarded the "Tomorrow" Latino contributor.

Grupo Isla del Encanto, a Puerto Rican Folkloric dance group, gave this year's cultural performance; they danced to Plena music. The dance groups' director, *Aurea García* said the group's main goal is "to keep the culture going. Most kids nowadays don't listen to their (folkloric) Spanish music. It lets them know their culture." García, of Puerto Rican descent, said the group mainly performs to the music genres of Puerto Rico but also perform to other Latino folkloric dance styles.

One performer, *Jamsel Meléndez*, 15 of Puerto Rican descent, said "the dancing, the cultural clothing, the dance styles and the girls" are what he enjoys most about the group.

Belinda I. Saldaña,

deputy press secretary under the Jackson administration, said she has attended the city's Hispanic Heritage Month events for three consecutive years. Saldaña, of Dominican and Puerto Rican descent, said these events give Latinos "an opportunity to share with the rest of the United States what it is to be Hispanic, who we are and the contributions we have made."

Latinos are the largest ethnic or race minority group and the fastest-growing minority in the country. McClintock said Latinos are a powerful force but must unite and work with other U.S. citizens from every background to "become a totally constructive force."

McClintock, who also came to Ohio to campaign for Sen. Barack Obama on Sept. 14, stressed the importance of voting and urged the crowd to vote.

"I've been in politics long enough to know that when you don't vote, you don't matter," McClintock said. "Your concerns are ignored, your needs go unaddressed, and even your fundamental rights may be endangered if you fail to exercise the power of the ballot," said McClintock, of the New Progressive Party in Puerto Rico.

After the speech, McClintock spoke about plans for helping those in the path of destruction of Hurricane Gustav and Ike.

"I spoke to the vice president of the Puerto Rico Farmers Association, and we are entering into a partnership, and the senators are entering into a partnership, to collect food and clothing that can be sent to Haiti, Cuba, and to Texas, to help out in their time of need," McClintock said.

The next Hispanic Heritage Month event will be the 3rd Annual Hispanic Public Safety and Veterans Day on Sept. 27 at 11 a.m., at the Cleveland State University Cole Center, 3100 Chester Avenue, and the Closing Ceremony will take place October 10 at 6 p.m. at the San Lorenzo Club, 3121 W. 33 St., Cleveland.

Lucy Torres, Hispanic Liaison to the Jackson administration, said events that recognize the Latino culture and contributions are very important. "In this month the values and culture of my people, my Hispanic people, are emphasized, transcending all cultures, all color, all races. We are celebrating the contributions of each one of the [ethnic] groups."

Adrian College presents Latinas en Lenawee

ADRIAN: Adrian College presents the exhibit *Latinas en Lenawee* in the Heritage Room of Shipman Library as part of the College's celebration of Hispanic Heritage Month. The exhibit runs from September 15th through October 10th 2008.

Latinas en Lenawee is a photo and text exhibit highlighting the accomplishments of the many Latinas who live and work in Lenawee County. These include women from the U.S., México, and Guate-

mala. These women work in classrooms, kitchens, offices and shops; they are social workers, artists, mothers and neighbors. The women were selected to represent the diversity among Latinas in the county in terms of careers, age, education, country of origin, and other characteristics.

The display is organized by *Idalf Feliciano*, Director of Multicultural Student Services at Adrian College and *Don Cellini*, a faculty member in the Department of Modern Lan-

guages and Cultures.

The exhibit is free and open to the public during regular Library hours: Monday-Thursday 8:00 A.M. - 11:00 P.M., Friday 8:00 A.M. - 5:00 P.M., Saturday noon-5:00 P.M. and Sunday noon - 11:00 P.M.

The Heritage Room is located in Shipman Library off of Williams Street on the Adrian College campus. For more information on the exhibit please contact Idalf Feliciano at 517-264-3278 or via e-mail at ifeliciano@adrian.edu.

Michigan Hispanic Heritage Month Events

September 22, Adrian
National Guard Armory,
230 W. Maumee
Hispanic Business Workshop

How to start your own business, education and financing information.
Free 9:00am-12:00pm
Commission on Spanish Speaking Affairs & OLA
Contact: (517) 373-8339

October 4, Detroit
El Comal Restaurant
1st Annual Hispanic Marriage Day Dinner
A buffet style dinner with vow renewal, a keynote speaker who will discuss the special role model mar-

ried couples can be in their community, Latin singers and Spanish-speaking volunteers to assist. Tickets are limited - no sales at the door. \$45 per couple or \$25 single ticket.

5:30pm-9:00pm
Marriage Resource Center
Contact: Steven Hernandez (313) 278-4400

October 9, Detroit
United Auto Workers, Local 22, 4300 Michigan Ave.
9th Annual Wayne County Hispanic Heritage Month Celebration
Dinner and entertainment featuring DJ Latin Image, Mariachi Juvenil de Mexico,

Latin Ballroom Exhibit, Latino Musical Journey by Ismael Duran, Ballet Folklórico Moyocoyani Izel, Potpourri of Latino Music by Armando Ayala and Hablando con Felix & Gustavo-Radio Unidos. FREE ADMISSION 6:00pm-9:00pm Wayne Co. HealthChoice, Wayne Co. Health & Human Services, National City Bank and La SED Senior Center
Contact: Lorenzo Lopez at (313) 833-3438

See complete list of Michigan HHM events at www.laprensa1.com

Azteca Travel

For all of your travel needs contact:
Maria González of Azteca Travel
In business for almost 20 years!

3831 Glendale Ave.
Toledo, Ohio
419-385-1150

• Travel Needs
• Translations
• Notary Public

El Piloto librería Cristiana

3155 Broadway Ave.
Lorain, Ohio 44052
Telephone: 440-213-3258

Lunes - Sábado: 9:30 am - 5:00 pm
Domingo: Cerrado

zermat
ZERMAT INTERNACIONAL
PERFUMERIA Y COSMETICO
NECESITA VENDEDORES Y LÍDERES
-GANANCIAS DESDE EL 50% SOBRE VENTA-
-80% POR CADA RECLUTAMIENTO-
-CONDICIONES POR LA VENTA DE TU GRUPO-
-AVANZA A TODO EL MUNDO-
-BONOS, INCENTIVOS Y REGALOS-

BLUE LINE ROOFING
Roofs, Gutters, Siding
Licensed-Insured since 1964
Free Estimates
We Accept Visa/MasterCard
Over 5,000 Jobs Done
Working and living in our community for over 40 years
BBB
419-242-4222
2511 N. SUMMIT Toledo, Ohio

We buy all gold and silver items.
MICHAEL TADSEN
Fine Custom Jewelry
8011 Woodville Rd. (419) 498-1878
Northwood, OH Tues.-Fri. 10-6
Sat. 10-4
Closed Saturdays in the Summer

El Piloto librería Cristiana
3155 Broadway Ave.
Lorain, Ohio 44052
Telephone: 440-213-3258
Lunes - Sábado: 9:30 am - 5:00 pm
Domingo: Cerrado

LITTLE LESLIE
124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221
• Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
• Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre • Artículos e Imágenes Religiosas
• Letras y Calcomanías para Autos
• Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
• Accesorios de Quinceañeras, Bodas
• Tenemos sistema de Apartado!
• Vestidos de Bautismo
(517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español

DOS HERMANOS MARKET
Tienda Mexicana
136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126
412 W. Michigan Ave.
Ypsilanti, MI 48197
734-487-8875
Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.
ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

PARTS GALORE
• Motors
• Transmissions
• Alternators
• Starters
• Radiators
• Batteries
• Tires
• Glass
SELF SERVICE
Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices
OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION
• 11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944
• 5970 W. Warren 48210 (313) 361-6700
'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$

WE DO WHOLESALE!
La Pasa Pasa Bakery
SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS
2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074
We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

4th Annual Cattle Baron's Ball, Oct. 18

One minute of cancer research costs more than \$250. An hour of cancer research costs more than \$15,000. Keep doing the math and that's a lot of money for the American Cancer Society to raise in support of their mission of eliminating cancer as a major health problem.

The organization is taking a uniquely country approach to its fight this year by rounding up ranch hands, cowpokes, slowpokes and everyone

else it can to reduce the cancer burden here in Northwest Ohio.

The gala event—known as the *Cattle Baron's Ball* will be held on Saturday, October 18th, 2008, at the Lucas County Recreation Center, from 6:00-10:00 p.m. This country-western themed gala will help to reduce the burden of cancer by raising funds for research, education, advocacy and patient service programs.

The headline entertain-

ers will be Rodney Parker and the Liberty Beach Band, a local country western band that has been drawing sold-out crowds and standing ovations throughout the region. Parker, a native of Delta, OH, is an up and coming star in the crowded Nashville music scene.

The evening will feature music, entertainment, casino gambling, and great food. Call 1.888.227.6446 ext. 5211 for details.

Race for the Cure, Sept. 28

Toledo: The 15th Annual Susan G. Komen Northwest Ohio Race for the Cure is on Sunday, September 28 2008. There's a chip-timed 5K Run for competitive participants, a 5K Run/Walk, and a Family Fun Walk (approx. 1 mile).

After the Race, attend the awards ceremony and survivor celebration at Fifth Third Field in downtown Toledo. Refreshments will be provided.

Online Registration is open through September 21st at www.komenw ohio.org. Any online registrants up until that date can pick up their packets at Brondes Ford Maumee, located at 1511 Reynolds Rd. near the Dussel Rd. intersection, on Thursday, Sept. 25 from 10 am to 7 pm, Friday, Sept. 26 from 10 am to 7 pm, or Saturday, Sept. 27 from 10 am until 4 pm.

Those who wish to register after the September 21st online cutoff can do so in person at Brondes Ford Maumee during the dates and times listed above.

Registration prior to race day is \$30 for adults and on race day registration will be \$40. The registration fee for children 14 and under that are not chip-timed is \$20 though Race Day.

The 15th year marks the introduction of a new race course. Participants will receive a course map printed on the back of their participant bib in their race packet. A map is also available online at www.komenw ohio.org.

Up to 75% of the net proceeds raised at the Race and other Komen events remains in Northwest Ohio to fund local breast cancer education, screening and treatment grant



programs. The remaining 25% funds the Komen National Grant Program which is regarded as the most innovative and responsive grant program in breast cancer research today.

Since its inception, the Northwest Ohio Affiliate and Race has raised more than \$6.3 million in the 18-county service area, funding more than \$3.8 million in local education, screening and treatment grants and more than \$1.1 million for research grant funding.

For more Race information, please either call the Race Info Line at 419-824-1789 or e-mail raceinfo@kemenw ohio.org

HHM at Library

The Toledo-Lucas County Public Library is celebrating *Hispanic Heritage Month* from noon to 4 p.m. on Saturday, October 4, 2008 at Main Library, 325 Michigan St. Bring the entire family to help celebrate this free event! Parking is also free for all participants.

Hispanic Heritage Month runs September 15 through October 15, and helps celebrate American heritage and honor the independence of the Latin American countries of

Guatemala, El Salvador, Costa Rica, Honduras, and Nicaragua. In addition, both Mexico and Chile are independent.

Schedule of activities;
• Noon – *Comida de mi Corazon*: Cooking demonstration with *Lina Barrera* and *Syndi Guerrero*. Come and sample Pumpkin Chorizo Soup, Black Bean Burritos and Cinnamon Apple Quesadillas!

• 1 p.m. – 3rd Annual *Adelante Fashion Show*: Enjoy a Quinceanera fashion show with young

people modeling the latest in beautiful formal wear!

• 2:30 p.m. – *ZOOM IN A Children's Film Festival*: Come and watch a program of short films, including several with a Latin theme!

• 3 p.m. – *Mariachi Zelaya*: Join Mariachi Zelaya, a mariachi group, in Main Library's Wintergarden for traditional Mexican music. For more details, please call 419.259.5207

**Szlolosi introduces bill to protect court-workers' rights**

State Representative Matt Szlolosi (D-Toledo) introduced legislation on Sept. 15, 2008, to give specified court employees the ability to enter into collective bargaining.

The legislation would eliminate an exemption from the Public Employees' Collective Bargaining Law for "employees and officers of the courts" and "employees of the clerks of courts performing judicial functions."

Szlolosi's legislation now awaits assignment to a House committee for formal hearings.

Concerts to feature Brahms Sonatas, Sept. 21 & Oct. 5

University of Toledo music professor *Rico McNeela*, a violinist and violist, will collaborate with UT faculty pianist *Robert Ballinger* and Ann Arbor pianist *Michelle Cooker* to present two concerts entitled: "The Complete Sonatas for Piano, Violin, and Viola by Johannes Brahms." The two concerts will be performed on Sunday, Sept. 21 and Oct. 5, 2008, at the UT Center for Performing Arts Recital Hall. Both concerts are free and open to the public.

The Sept. 21st concert will be performed with *Robert Ballinger*. The concert includes the G Major sonata for piano and violin along with the F Minor sonata for piano and viola. *Michelle Cooker* will perform for the Oct. 5th concert, which includes the E Flat Major sonata for piano and viola and the A Major and D Minor sonata for piano and violin. Ms. Cooker is member of the Board of Directors of the Kerrytown Concert House in Ann Arbor where she maintains a private piano studio.

**Hispanic Business & Consumer Expo
¡Explosión III!**

FRIDAY, OCT. 3, 2008
7:30am – 3:30pm

@ THE UNIVERSITY OF
TOLEDO
Dana Conference Center
on the Health & Science Campus

**Guest Speaker**

Mr. Victor Gonzalez
From food stamps and welfare to being the CEO of a multimillion dollar High Tech equipment manufacturing company, Victor Gonzalez is proof that the American dream of success is alive and well.

For More Info Contact 419.255.3595 or visit www.nohcc.com

Horoscopes

★ **ARIES: MARCH 21 - APRIL 20**
People are popping up with all kinds of surprises. Don't let this disrupt your routine. You've got too much going on to fool around. Draw your boundaries and let them know that if they're up for a good time, they need to call first.

★ **TAURUS: APRIL 21 - MAY 20**
You're getting hammered with demands that seem unfair. All of this could have been avoided if you weren't trying so hard to get ahead. If others are coming down on you it's because you pushed the envelope a little too far.

★ **GEMINI: MAY 21 - JUNE 20**
Don't get paranoid about other people's intentions. What you think is happening has nothing to do with their true motives. Instead of imagining the worst, you'd do better to communicate. None of this is as bad as it looks.

★ **CANCER: JUNE 21 - JULY 20**
Reruns of abusive situations are making you wonder if you're crazy. Don't take this sitting down. If anyone is trying to victimize, criticize, or suppress you, tell them to try it out on a stranger and see how far they get.

★ **LEO: JULY 21 - AUGUST 20**
There's no time to enjoy the fruits of your labors. Don't feel sorry for your self. Everything you do now will give you more freedom in the future. These seeds you're sowing could very well set you up for the rest of your life!

★ **VIRGO: AUGUST 21 - SEPTEMBER 20**
Waking up to the truth has shown you that what you thought was important doesn't even matter. Now that you're clear about your real needs and desires you're freaked out by the idea that you might have to start all over again.

★ **LIBRA: SEPTEMBER 21 - OCTOBER 20**
You told the truth and the fall out from that has shaken up an otherwise normal life. Others are upset because you blew their cover. It's usually the case that people want to kill the messenger. Things may get worse before they get better.

★ **SCORPIO: OCTOBER 21 - NOVEMBER 20**
Don't be too hard on your self. All you did was tell it like it is. If others can't handle it, that's their deal. This experience has taught you that real friendship depends on a willingness to hear the truth, even if it hurts.

★ **SAGITTARIUS: NOVEMBER 21 - DECEMBER 20**
Don't betray yourself for anyone. If this isn't kosher, leave it alone. You're old enough to know what you can live with. This situation is too full of holes for someone like you to even dream of wanting to be part of it.

★ **CAPRICORN: DECEMBER 21 - JANUARY 20**
A good reality check will show you that your expectations are way too high. This isn't what you think it is. You will wind up taking a long detour if you don't wake up. Getting real will require you to examine your deeper motives.

★ **AQUARIUS: JANUARY 21 - FEBRUARY 20**
You've got to get grounded and deal with this mess. I hate to clue you but it won't fix it self. You keep avoiding the issue by saying it all hinges on someone else. This is your deal. Stop making excuses and take responsibility for it.

★ **PISCES: FEBRUARY 21 - MARCH 20**
You've changed your tune about so many things. Others don't know what to make of this. Going off on a whole new tangent inevitably disrupts our relationships. You're about to get a good lesson in how freaked out people get when things change.

Restoring Our Human Rights Reputation

CLEVELAND: *Harold Hongju Koh*, dean of Yale Law School and former assistant secretary of state for Democracy, Human Rights and Labor under President Clinton, will speak about what the United States must do to restore our human rights reputation in the world at noon on *Thursday, September 18, 2008, at The City Club of Cleveland.*

Koh, a leading expert on international law and a prominent advocate of human and civil rights, began teaching at Yale Law School in 1985 and was named its dean in 2004.

Koh has received more than 25 awards for his human rights work, including the 2005 Louis B. Sohn Award from the American Bar Association and the 2003 Wolfgang Friedmann Award from Columbia Law School for his lifetime achievements in International Law. He is author of eight books, including *The National Security Constitution*, which won the American Political Science Association's award as the best book on the American Presidency.

Koh is a fellow of the American Academy of Arts and Sciences and a member of the Council of the American Law Institute and the American Philosophical Society. He sits on the Board of Overseers of Harvard University and on the boards of the Brookings Institution, Human Rights

First, American Arbitration Association, and National Democratic Institute.

A Korean American native of Boston, Koh holds a B.A. from Harvard College, B.A. and M.A. from Oxford University, and J.D. from Harvard Law School. He served as a law clerk for Justice Harry A. Blackmun of the United States Supreme Court and Judge Malcolm Richard Wilkey of the U.S. Court of Appeals for the D.C. Circuit.

This Special Forum is in partnership with the Yale Law Section of the Yale Alumni Association of Cleveland.

Tickets are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.

Why Do We Need Bioethics?

Henk A.M.J. ten Have, MD, PhD, director of the Division of Ethics of Science and Technology at UNESCO and an advocate for bioethics, will explore the history of bioethics and its resurgence as a global activity and delve into real-life examples of how ethics and the use of principles give direction and clarify problematic situations noon on Friday, September 19, 2008, at The City Club of Cleveland.

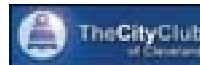
Since 1991, Dr. Have has been professor of Medical

Ethics and director of the Department of Ethics, Philosophy and History of Medicine in the University Medical Centre Nijmegen, the Netherlands. In 2003, he joined UNESCO and has been involved in many public debates concerning euthanasia, drug addiction, genetics, choices in health care, and resource allocation. His research has focused on ethical issues in palliative care, and he has been coordinator of the European Commission funded project Palliative Care Ethics.

Dr. Have serves on numerous editorial boards, is editor-in-chief of the recently established journal, *Medicine, Health Care and Philosophy*, and is co-founder and secretary of the European Society for Philosophy of Medicine and Health Care. His most recent books include: *The Ethics of Palliative Care and Death and Medical Power*. With UNESCO he published *Environmental Ethics and International Policy and Nanotechnologies, Ethics and Politics*.

Dr. Have has studied medicine and philosophy at Leiden University, the Netherlands, receiving his medical degree in 1976 and philosophy degree in 1983. He has worked as a practicing physician and as a professor of philosophy.

Tickets are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. They



can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.

The Nine: Inside the Secret World of the Supreme Court

Jeffrey Toobin, CNN legal analyst and staff writer at *The New Yorker*, will discuss his newest book *The Nine: Inside the Secret World of the Supreme Court*, a look into the chambers of the U.S. Supreme Court and the nine people who decide the law of the land, at noon on *Friday, September 26, 2008*, at The City Club of Cleveland. The Forum will be followed by a book signing with the author.

Just in time for the 2008 presidential election—where the future of the Court will be at stake—Toobin reveals an institution at a moment of transition. Based on exclusive interviews with justices themselves, *The Nine* tells the story of the Court through personalities and gives the full behind-the-scenes story of *Bush v. Gore*.

Toobin joined CNN from ABC News, where, during his seven-year tenure as a legal analyst, he provided legal analysis on several high profile cases, including the O.J. Simpson civil trial and the Kenneth Starr investigation of the Clinton White House. Toobin received a 2000 Emmy Award for his coverage of the Elian Gonzales custody saga.

Toobin, a staff writer at *The New Yorker* since 1993, has written articles on such subjects as Attorney General John Ashcroft, the 2001 dispute over Florida's votes for president, the Paula Jones sexual harassment case, Supreme Court Justice Clarence Thomas and the trial of Timothy McVeigh.

Previously, Toobin served as an assistant U.S. attorney in Brooklyn and as an associate counsel in the Office of Independent Counsel Lawrence E. Walsh. He has written several books including *A Vast Conspiracy: The Real Story of the Sex Scandal that Nearly Brought Down a President*; *The Run of His Life: The People v. O.J. Simpson*; and *Too Close to Call: The 36-Day Battle to Decide the 2000 Election*.

Tickets are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.

Fields Chiropractic WELCOMES

Dr. Rafael A. Acosta



Dr. Rafael A. Acosta Dr. David Fields Dr. Nathaniel Fields

*Dr. Acosta is now accepting:

- New Patients
- Family Care
- Sports Injuries
- Worker's Compensation
- Auto Accidents
- Personal Injuries

*El Doctor Acosta es un doctor quiropráctico

¡CONSULTA GRATIS
CON ESTE ANUNCIO!

**FREE
CONSULTATION**
with this ad!*

Call Today
419-474-8000

4405 Talmadge Road, Toledo

* For free consultation, you must be a new patient and present this ad on your first visit. X-rays and treatment not included. Most insurances accepted.

La Prensa

Publishing since 1989 and distributed primarily in Ohio, Michigan, & Indiana. For more info go to laprensa1.com 419-870-6565

Carla's Corner

Por Carla Soto, Editora Asociada de La Prensa
www.laprensa1.com

Lo mejor de la farándula

1. **Los Horóscopos de Durango** darán por primera vez en este país el tradicional Grito de Independencia, manifestaron que fue un placer trabajar con **Gloria Trevi** en el tema "5 minutos", que incluirá en su nuevo álbum programado para octubre. "Se portó muy buena onda, muy profesional, muy accesible y la verdad es que no esperábamos que nos escogiera a nosotros para realizar ese trabajo. Fue un placer trabajar con una persona como ella", expresó la vocalista **Vicky Terrazas**, quien además toca diversos instrumentos en el grupo.

2. **La Banda El Recodo** revelará su estrella en Las Vegas, el próximo 9 de octubre, donde el Congreso y el Senado de Estados Unidos se unirán al homenaje, en el marco de los 70 años de trayectoria artística del popular grupo.

La banda mexicana, que fue fundada en 1938 por don **Cruz Lizárraga**, recibirá un tributo por parte del Comité Directivo de El Paseo de Las Estrellas de Las Vegas, ceremonia en la que se anunció estarán presentes las autoridades gubernamentales de la capital del juego. El vicepresidente del lugar y organizador del evento, **Pablo Castro Zavala**, informó mediante un comunicado, que personalidades de la política y el espectáculo, tanto de México como de Estados Unidos, acompañarán a

Banda El Recodo, durante la ceremonia de develación.

Este no es el primer reconocimiento que le hacen a "La madre de todas las bandas" en Estados Unidos, ya que anteriormente fue invitada especial a La Casa Blanca, en Washington, donde interpretó sus canciones ante el presidente George Bush, siendo bien recibidas.

3. Ante la noticia de que en su autobiografía José José califica a su ex esposa, Anel Noreña, como "prostituta", la afectada trató de mantener la serenidad y comentó a Univisión.com que desconoce la causa de esa opinión del cantante y sospecha que detrás de este asunto "hay mano negra".

"No creo que Pepe sea capaz de escribir algo en contra de la mamá de sus hijos", nos dijo. "Lo conozco perfectamente y siento que no es él. Creo que atrás hay una mano maquiavélica que lo manipula, y eso es muy grave". Con su clásica sonrisa, Anel sospecha que la responsable de esto sería la actual esposa del intérprete. "Ustedes saben que Pepe siempre ha sido muy educado, un caballero. ¿De quién sospecha? "A lo mejor de su actual pareja", dijo, evitando decir el nombre de Sara. "Pepe ya no es el mismo", aseguró. "Lo han cambiado mucho, y lo más grave es que si de verdad escribió algo así, no le salió del corazón".

4. La Academia Latina de Grabación (LARAS, por sus

siglas en inglés) rendirá homenaje a la cantante cubana Gloria Estefan con el nombramiento de Persona del Año dentro del marco de la 9a Entrega Anual de Latin GRAMMY. Con casi 25 años de trayectoria profesional, Gloria es una reconocida personalidad latina a nivel mundial tanto por su música y éxitos, como por su labor humanitaria y social.

Nominados a los Latin Grammys

MEJOR ALBUM RANCHERO

100% MEXICANO

Pepe Aguilar

DIME MI AMOR

Pedro Fernández

PARA SIEMPRE

Vicente Fernández

RECUERDOS DEL ALMA

Los Temerarios

LA DIVA EN VIVO!!

Jenni Rivera

MEJOR CANCION

REGIONAL MEXICANA

BUSCAME EN EL CIELO

Freddie Martínez, Jr.,

songwriter (Jimmy

González y Grupo Mazz)

Track from: Incomparable

CHARLIE CORONA & JESSE

Turner, songwriters

(Siggnó)

Track from: Six Pack

ESTOS CELOS

Joan Sebastian, songwriter

(Vicente Fernández)

Track from: Para Siempre

SI TU TE VAS

Adolfo Angel, songwriter

(Los Temerarios)

Track from: Si Tu Te Vas

MEJOR ALBUM TEXANO

MUSIC LESSONS

Chente Barrera y Taconazo

INCOMPARABLE

Jimmy González y Grupo

Mazz

THE LEGEND RETURNS

Freddie Martínez
DENUEVO
Emilio Navaira
DOMINGO
Elida Reyna

MEJOR ALBUM BANDA

QUE BONITO... ¡ES LO

BONITO!

Banda El Recodo De Cruz

Lizárraga

MIS RANCHERAS

CONSENTIDAS

El Chapo

LISTOS, MONTADOS Y

ARMADOS

Los Creadores Del Pasito

Duranguense De Alfredo

Ramírez

AYER, HOY Y SIEMPRE

Los Horóscopos De

Durango

NO ES DE MADERA

Joan Sebastián

MEJOR ALBUM

NORTEÑO

QUE GANAS DE VOLVER

Conjunto Primavera

ME ENAMORE DE UN

ANGEL

Los Palominos

RAÍCES

Los Tigres Del Norte

CORRIDOS:

DEFENDIENDO EL

HONOR

Pesado

SIX PACK

Siggnó

Los chistes de la semana

• Una monja que tenía

hipo, va al médico y le dice

al doctor:

Oiga doctor, tengo un

hipo que no se me va.

Empieza el doctor a

analizarla y le dice:

Usted está embarazada.

Se va la monja al

convento y lo cuenta.

Al día siguiente va la madre superiora y le dice al doctor:

Pero, ¿Cómo le ha dicho eso a la monja?

Y le dice el doctor:

Si era para darle un susto, para quitarle el hipo.

Y dice la monja:

¡Pues el que se ha dado un susto es el obispo, que se ha tirado desde la torre!

• Venía el marido de Lola

muy triste y la

esposa le pregunta:

¿Por qué vienes tan

triste?

Y él le contesta:

Es que se le murió la

suegra a mi compadre.

¿Y por eso te pones

triste?

¡Sí, es que todos tienen

suerte menos yo!

• El Padre muy

preocupado porque sus

feligreses estaban llegando

muy tarde a misa, pregunta:

¿Verdad que ustedes

están viniendo tarde a misa

porque se quedan viendo el

Chapulín Colorado? ¿Que

levante la mano el que viene

tarde por ver el Chapulín

Colorado!

Todos los miembros se

quedan viendo entre sí como

perplejos porque han sido



descubiertos por la revelación del sacerdote, y como no podían ocultarlo más uno por uno comenzaron a levantar su mano. A lo que el sacerdote dice: ¡Ahaaaa! ¡Lo sospeché desde un principio! ¡No contaban con mi astucia!

• Era una vez dos borrachos que se acuestan a dormir en una litera, y el borracho que está en la parte de arriba de la litera antes de dormirse comienza a rezar:

Con Dios me acuesto, con Dios me levanto, la Virgen María, y el Espíritu Santo.

En eso se cae la litera y el borracho que está en la parte de abajo dice:

¿Vistes? ¡Eso pasa por estar durmiendo con tanta gente!

TOLEDO SYMPHONY

STEFAN SANDERLING, PRINCIPAL CONDUCTOR

GRAMMY-NOMINATED

TIEMPO LIBRE IN CONCERT!



DANCE CLINIC
Private &
Group Lessons
Available
419.475.3090

LIFESTYLE SERIES

ONE OF THE HOTTEST
YOUNG LATIN BANDS
TODAY!

Saturday, September 20
6 pm | Salsa Dance Party
8 pm | Tiempo Libre in Concert
The Peristyle

Together with the Toledo Symphony, Tiempo Libre performs *Rumba Sinfónica*—an infusion of Latin rhythms and symphony splendor. Then groove with the band in an energetic concert of high-voltage Latin jazz *Timba*! Come early for a salsa dance party, FREE with ticket purchase! Dance lessons provided by Matt and Paulette from The Dance Clinic.

ORDER BY PHONE
419-246-8000
www.toledosymphony.com



DARI
Furniture

LEADER IN QUALITY AND PRICE

Full Line of Beautiful
Home Furnishings
Una línea completa de
muebles para casa

End of Fall
SALE

We Offer
• Lay-Away
• Fast Delivery
• Free Financing



VENTA
de fin de otoño

5039 Dorr St., Toledo, Ohio 43615 • (419) 531-6303
3 Blocks East of Reynolds Road

¿NECESITA UN ABOGADO DE INMIGRACION?

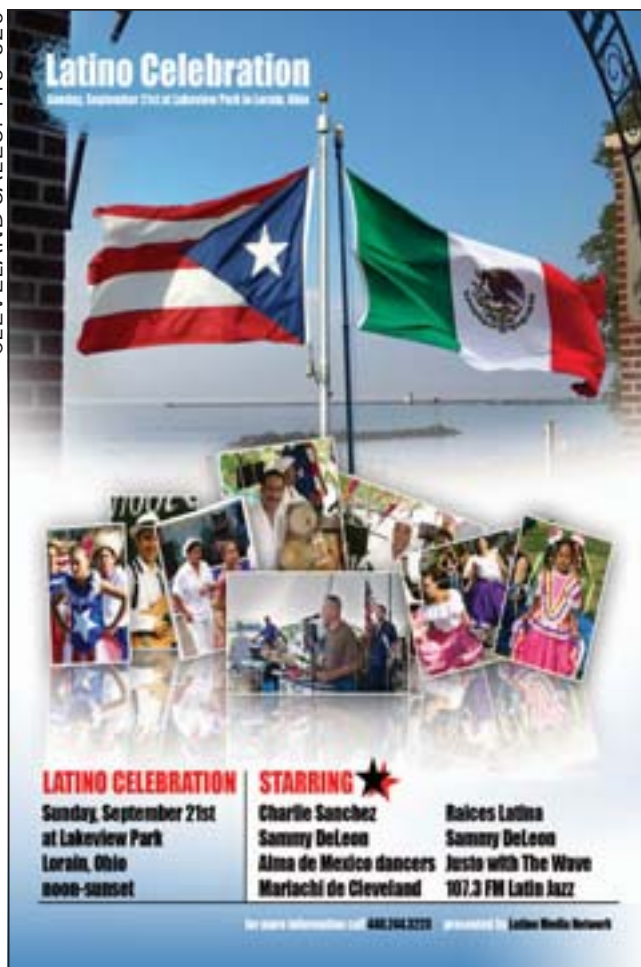


Wojnar &
Associates
(216)
771-
1111

• Integridad • Honestidad • Eficiencia •
CONSULTA GRATIS EN ESPAÑOL
Pregunta por Claudia Chajon

1370 Ontario Street, Suite 1128, Cleveland, OH 44113

Latino Celebration
Sunday, September 21st at Lakeview Park in Lorain, Ohio



LATINO CELEBRATION
Sunday, September 21st
at Lakeview Park
Lorain, Ohio
noon-sunset

STARRING ★
Charlie Sanchez
Sammy DeLeon
Alma de Mexico dancers
Mariachi de Cleveland

Raíces Latina
Sammy DeLeon
Justo with The Wave
107.3 FM Latin Jazz

For more information call 440.244.3275 or visit Latino Media Network

¡Es Nuevo! ¡Está Aquí!
¡Y Es Para Ti!

hispanic
OHIO.COM

Ohio's Online Hispanic Magazine

- Spotlight on local Hispanic Business
- Music Reviews by Justo Saborit
- Arts, Entertainment y Events
- Latin Cuisine
- Regional/National Hispanic News

¡Visítenos hoy!

www.hispanicohio.com

Lorain Public
Library!
System

Celebre la cultura y herencia hispánica, y pague tributo a las contribuciones de los hispanoamericanos durante el mes de herencia hispánica, del 15 de septiembre al 5 de octubre, en Lorain Public Library System's South Lorain Branch y en la Main Library en Lorain. Es todo aquí, y es gratis.

Programas del mes de herencia hispánica especial

South Lorain Branch (440-277-5672)

Sábados, septiembre 20 y 27, octubre 4 y 18,
a las 1:30 p.m.

Zumba*

Venga a experimentar la Zumba, el ejercicio más nuevo desarrollado con un ritmo latino. Todos están invitados, pero los niños deben estar acompañados por un adulto. Venga a todas o cualquiera de las clases.

South Lorain Branch (440-277-5672)

Jueves, 25 de setiembre a las 7 p.m.

Artesanía de linterna*

Haga una linterna de una lata. Traiga un martillo, dos tamaños de clavos y una toalla para meterla adentro de la lata mientras perfora un diseño. Abierto a adultos y a los niños acompañados de un adulto. Pago de una pequeña suma de \$5 por persona. Limitado a 15 participantes.

South Lorain Branch (440-277-5672)

Sábado, 11 de octubre, de 2 a 4 p.m.

Música de salsa con la orquesta de Sammy DeLeon

Todos gozan de la música de salsa, mambo y yaz ejecutada por el músico local Sammy DeLeon y su orquesta. Se servirán refrescos.

Main Library (Biblioteca Principal)

(440-244-1192, ext. 246)

Jueves, 14 de octubre a las 7 p.m.

Celebre el mes de herencia hispánica*

Celebre el mes de herencia hispánica con The Bossy Rooster y otras historias, canciones y refrescos. Haga una colorida piñata para llevarla a casa.



* El espacio está limitado y se sugiere pre-registrarse para estos programas.
Llame a la biblioteca patrocinadora para registrarse.

www.lorain.lib.oh.us

¡Deslumbre su mente!



Dexter's
JAMAICAN RESTAURANT & BAR

1830 W. Bancroft (419) 472-2512

**Get a Taste of Jamaica
without Leaving Toledo!**

Jerk Chicken (Spicy) • Curry Chicken • Curry Goat

Full Service Bar & Night Club
Caribbean Music
*White Rum, Appleton, & Red Strip,
Beer Also Available*

Hours:
Mon-Fri 11am-10pm
Sat 11am-2:30am

Delivery Available
\$25.00 Minimum Order
\$2.00 Delivery Charge (5 mile radius)

Catering Available
Call for details
(419) 472-2512

Dexter Bailey, Manager
E-mail: jacrickeclub@yahoo.com




*Today, I heard "thank you"
in English, Spanish and Arabic.
And I treasured each one.
Welcome to my dream job.*

Henry Ford Health System always has been at the forefront of medicine. With a dedication to research, technology and diversity (Henry Ford is the first health system ever honored as a DiversityInc Top 50 company), it's no surprise Henry Ford was named one of Crain's Detroit Business's "Cool Places to Work."

The Henry Ford Experience:

- Competitive benefits and pay
- Continuing education opportunities
- Flexible schedules
- More than 40 specialty focuses
- Inpatient and outpatient opportunities

Labor & Delivery and Neonatal ICU Nurse Openings

109756 - Neonatal ICU RN
109326 - Labor & Delivery RN
(one year of previous L&D experience preferred)

For more job opportunities or information, log on to henryfordcareers.com

Henry Ford Health System is an AA/EEO employer.

The
All Together Bride

New Quinceañera Room!
Quinceañera & Bridal Party
Gowns & Accessories

Full Service Bridal Shop
*The personal touch for
your best look on your
extra special day.*

209 N. Main St.
(next door to Perry's Tuxedos Plus)
Adrian, MI 49221
517-266-2255
Mon-Fri—Noon to 6 PM
Sat.—10 AM to 2 PM




FrameWorks

Antonio Barrios
"Recuerdos para Siempre"

Fotografía e Video Artístico
Bodas Quinceañeras
Anniversarios Cumpleaños

Retratos: Escuela Secundaria – Graduaciones
Familiares e Fiestas

Correo electronico: frameworks@lbarrio.com Tel. (440) 320-0295
The Duane Bldg., 401 Broadway Ave., Ste. D, Lorain OH 44052

EL CAMINO REAL

"Highly Recommended" by La Prensa

**Honest Homemade
Mexican Food**

**Enjoy the Best Margaritas at
Three convenient locations:**

West Toledo OH: Sylvania & Douglas
[music, 6:00-9:00PM, every night]
Oregon OH: 2072 Woodville Rd.
Ann Arbor MI: 625 Hilton Blvd.
[next to Briarwood Mall]

**FREE DANCE LESSONS
EVERY SATURDAY!**
Starting Sat., July 5 at 9:30 PM
Ann Arbor Location

**5th year in row—
Toledo's
Best Mexican
Restaurant!
Best Margaritas!**
—As judged by readers of
Toledo City Paper

419.472.0700 Toledo • 419.693.6695 Oregon • Ann Arbor 734-327-0500





HISPANIC CONVENTION COMMUNITY FORUM
SAVE THE DATE!
 TUESDAY SEPTEMBER 23RD, 2008
 6:00 P.M. to 8:00 P.M.
 WEST BICH LOFTS
 2301 WEST 10TH ST. CLEVELAND, OH 44115
 Join us for an evening of networking and engagement!
 ☆ MUSIC
 ☆ DRINKS
 ☆ HORS D'OEUVRES



Health Coverage Made Affordable.
 We offer Health Coverage that's ideal for...
 -Individuals without Group Coverage
 -Dependents and Students
 -Self-Employed
 -Independent Contractors
 -Small Businesses
 -COBRA/Alternative
\$59*
 Rates as low as...
 Solutions with choices are easy, just call.
ANGELO ROSADO
 216-643-0008 or 800-844-7258
 www.angelosrosado-insurance.com
Se habla español
Anthem



Hispanic Heritage Month Celebrate Unidos Venceremos At Progressive Field!
 Cleveland Indians vs Detroit Tigers
 Friday September 19, 2008
 7:05PM
Fireworks Night
 Lower Reserved- Price - \$15.00 (reg. \$26)
 Upper Outfield Reserved- Price - \$7.00 (reg. \$9)
 *A portion of ticket sales will go directly to The SPANISH AMERICAN COMMITTEE In support of programs and services for the Community.
 For more information contact Fan Services at 216.420.HITS or at fan.services@indians.com
 Margarita Rodriguez 216.420.4519 mrodriguez@indians.com Dominic Polito 216.420.4518 dpolito@indians.com
Hispanic Heritage Night at Progressive Field
 Name _____
 Address _____
 City, State, Zip _____
 Phone _____
 E-Mail _____
 Payment Method: (circle one)
 Check payable to Cleveland Indians AMEX DISC VISA MC
 Card # _____ Exp. Date _____
 Signature _____
 If you wish to sit together as a group, please combine all ticket orders on a single flyer.
 All tickets and promotional items subject to availability. Orders processed on a first-come first-served basis. Orders received inside 1 week of game will be left at Will Call at the Gate B Box Office. (Photo ID needed for pick up.)
 Mail to: Fan Services
 Cleveland Indians
 2401 Ontario St.
 Cleveland, OH 44115
 Fax to: 216.420.4481
 E-Mail to: dpolito@indians.com
 Please select delivery option:
 Mail Will Call
 Flyer Code: DP7
 Price Code: Premium Home 1/2 OFF
 AE: Dominic Polito

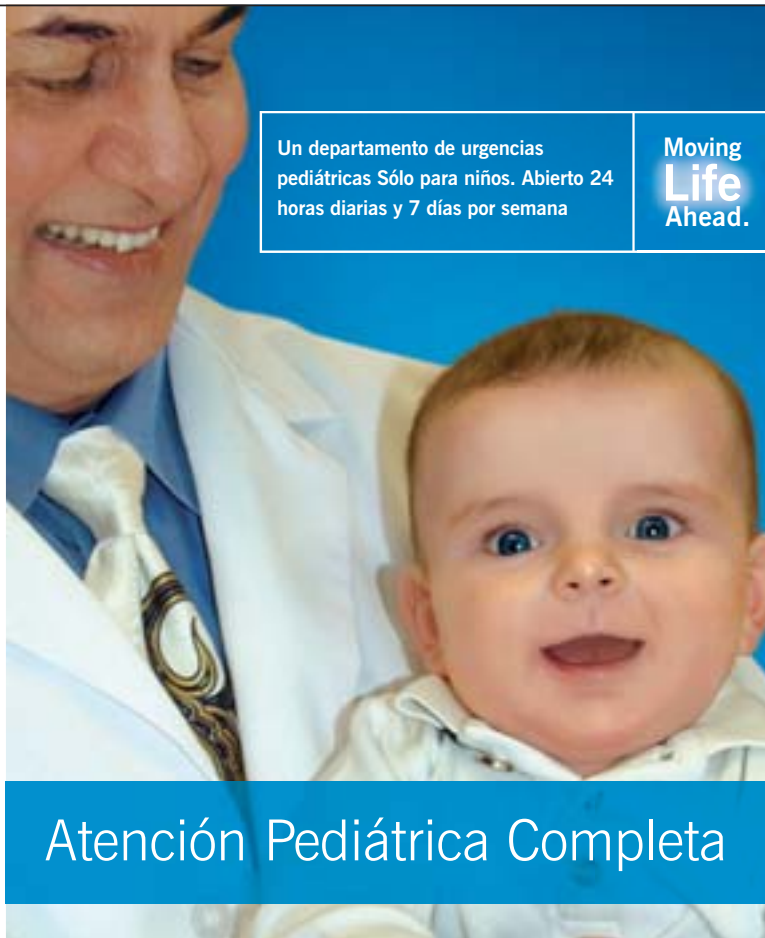


Fairview Hospital a Cleveland Clinic hospital

Confíe la salud de su hijo al Hospital Fairview. El Hospital Fairview, uno de los 100 Top Hospitals® de la nación, ofrece una atención completa a los niños, que comprende:

- Unidad de cuidado intensivo neonatal del nivel III, la clasificación médica más alta
- Un programa de cirugía pediátrica in situ, dirigido por el Hospital Pediátrico de la Clínica Cleveland
- El único hospital del Lado Oeste que ofrece anestesiólogos pediátricos y capacitados por la Asociación Neonatal
- Unidad de hospitalización pediátrica, dotada de pediatras permanentes
- Más de 100 pediatras, ubicados en vecindarios próximos a usted.

Para inscribir a su hijo para un estuche de identidad gratuito o utilizar nuestro completísimo Centro de Información Médica para todas sus preguntas sobre la salud, por favor, acuda a: fairviewhospital.org/kids



Un departamento de urgencias
 pediátricas Sólo para niños. Abierto 24
 horas diarias y 7 días por semana

Moving
Life
 Ahead.

Atención Pediátrica Completa



LATINO MEDIA NETWORK PRESENTS
 ADMIT ONE \$2.00 OFF
iYo So Boricua Pa'Que Tu Lo Sepas!
 Valid Saturday September 20, 2008 7 PM
 Limit 1 coupon per person

LATINO MEDIA NETWORK PRESENTS
 ADMIT ONE \$2.00 OFF
iYo So Boricua Pa'Que Tu Lo Sepas!
 Valid Saturday September 20, 2008 7 PM
 Limit 1 coupon per person

LATINO MEDIA NETWORK PRESENTS
 ADMIT ONE \$2.00 OFF
iYo So Boricua Pa'Que Tu Lo Sepas!
 Valid Saturday September 20, 2008 7 PM
 Limit 1 coupon per person

LATINO MEDIA NETWORK PRESENTS
 ADMIT ONE \$2.00 OFF
iYo So Boricua Pa'Que Tu Lo Sepas!
 Valid Saturday September 20, 2008 7 PM
 Limit 1 coupon per person

Hola!

Whether you live in Lorain or just visiting, we want to invite you to our Hispanic Heritage Month Celebration on September 20th and 21st, 2008.

We will be having a movie on Friday September 20, 2008, "Yo Soy Boricua, Pa' que Tu Lo Sepas," which will be shown at the Lorain Palace Theater; doors open around 6:45PM. Below are \$2-off coupons. You may use one coupon per person, but you can copy and print as many as you'd like and invite friends and family to join you!

There will also be a Latino Festival with live music, dancing, and food at Lakeview Park from Noon - 8pm on Sunday, September 21, 2008.

Sinceramente,
 Richard Romero
 440.213.7329

Author discusses U.S.-American/Pakistani relations at the City Club

By Arooj Ashraf, La Prensa Correspondent

The Cleveland Foundation awarded Pakistani author Mohsin Hamid with the Anisfield-Wolf Book Award for his fiction novel *The Reluctant Fundamentalist*—a tale of a Pakistani immigrant living the U.S.-American dream, caught in the whirlwinds of post-9/11. The award recognizes books that challenge, open minds, and promote understanding between races and cultures.

"We are suffering from a crisis of empathy... a failure to put ourselves in the shoes of other people," said Hamid at the City Club of Cleveland on Friday, Sept. 12, 2008. He said fiction allows the reader to shed personal biases and imagine life from another person's perspective, encourages understanding and communication.

A graduate of Princeton and Harvard Law, Hamid is a trained lawyer and has worked as a freelance journalist in Pakistan. His works have been published in the Times, New York Times, Washington Post, and many others. Though born in Lahore, Pakistan, Hamid has lived abroad for more than half his life and currently resides in London, UK.

He talked about the U.S.-American/Pakistani alliance in the War on Terror by providing a brief account of the states 61 year political history and the three dictators allied with the United States, their demise, and a period of democracy in the 1990s.

"When Pakistan was in this democratic state, they were also subject to sanctions by the United States," he said. Hamid said the two countries have repeatedly been allies against the Soviets in the Cold War, Afghan invasion, only to sour.

Following September 11, 2001, as the need arose to attack Afghanistan, the U.S. rekindled its alliance with Pakistan under the military rule of General Pervez Musharraf and exchanged \$2 billion a year in aid for mili-



Anisfield-Wolf Book Award winner Mohsin Hamid at the City Club of Cleveland.

tary assistance in Pakistan along the North Western Frontier Province—a hot bed for Taliban activities.

In Feb. 2008, Pakistan held elections, granting power to Democratic parties and rejecting religious parties by 97 percent. General Musharraf resigned handing over rule to civilian law under Asif Zardari, the widower of assassinated leader Benazir Bhutto.

Hamid credited Musharraf for liberalization of the media, which offers a platform for Pakistanis to debate and express opinions and to access global information ranging from news, ideas, and U.S.-American popular culture. "Suddenly there's a very powerful and fiercely independent media that is very critical of the government when it needs to be," Hamid said.

He said in the wake of these changing conditions U.S.-American policy and attitude needs to shift and respect the sentiments and feelings of the U.S.-American people. "It is no longer possible to be an ally of a General in charge of the country; it is only possible to be an ally to the people of the country," Hamid said.

He said Pakistanis share the concern of U.S.-Americans regarding terrorism and the rising death tolls of innocent Pakistani civilians creates a desire to solve the problem of terrorism.

U.S. President George W. Bush recently authorized ground troops to pursue military raids in Pakistan without prior approval from the democratic government. Hamid said this undermines the U.S.-American/Pakistani alliance and hardens anti-U.S.-American sentiment

among Pakistanis who are suspicious of U.S.-America's motives. "U.S. is insisting that the potential threat to its citizens from activities in the border region trumps the immediate and lethal threat faced by Pakistanis," he said.

Hamid said the two nations have the common interest in building a stable region but it will require mutual respect, caution, and slow progress. "As opposed to the U.S. saying this is what we want, this is what you must do, and if you don't, here are the consequences..." Hamid said, the U.S. will benefit by lowering its expectations a little and working with the Pakistan government to set a long-term, shared vision. He described the border region as a complex situation that has taken centuries to develop and warned there is no quick fix.

Hamid said the conflicts raging along the border can not be seen as problems between two sovereign states because the tribes consider themselves to be one people who are Afghan by race and Pakistani by default of being born within a fictitious border sketched by then-imperial Great Britain.

He said Afghanistan and Pakistan need to work toward bringing the benefits of government rule to the tribal belt which will neutralize the extremists. "We have people here are of both places and we need to jointly think of a solution," Hamid concluded.

To listen to Hamid's entire speech visit <http://www.cityclub.org/content/podcasts>. For more information on Hamid's books and articles visit: <http://www.mohsinhamid.com/>

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
 Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation
 Pregunta por Carmen Rivera

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-877-256-1231



Fairview
 Skilled Nursing and Rehabilitation Center



We are a facility dedicated to providing quality, compassionate, and innovative health care. Fairview bridges the gap between the hospital and home when a short-term rehabilitation stay is needed. We also provide a wonderful environment for those that come to us needing long-term care.

Darrick Beckwith
 Community Relations
 Asst. Executive Director
 (419) 531-4201
 Cell: (419) 367-6376
 Fax: (419) 531-3859
 Se Habla Español

We are,
 Family Serving Families

4420 South Ave. • Toledo, Ohio 43615 • (419) 531-4201

Los Cleveland Indians celebran el mes de la Herencia Hispana, el 19 de sept.

Por Carla Soto

Cleveland: Para comenzar el mes de la Herencia Hispana en su segundo año el equipo de béisbol de los Cleveland Indians celebran el mes de la Herencia Hispana, ofreciendo un juego dedicado a los latinos con el tema de *Unidos Venceremos*.

El juego será el viernes 19 de septiembre del 2008 a las 7:05pm y también tendrán una función de fuegos artificiales al final del

juego. Los Cleveland Indians jugaran en contra Los Detroit Tiger.

Dos dolares de cada venta de boleto serán donados a "The Spanish American Committee" la cual fue fundada hace más de 30 años y tienen como presidente a Efraín Colón. También, los precios para este juego serán mas baratos de lo acostumbrado al igual de ciertas actividades que se llevarán acabo durante el juego.

Los Cleveland Indians estan muy orgullosos al celebrar el día latino porque tiene el orgullo de tener jugadores de diferentes países de Latino América como: #55 Fausto Carmona, #53 Rafael Pérez, #34 Juan Manuel Rincón, #15 Andy Manuel Marte, #2 Jhonny Antonio Peralta, de Republica Dominicana y #49 Edward Mujica, #41 Victor Jesús Martínez, #13 Asdrubal José Cabrera, #38 Franklin Rafael Gutiérrez

d e
Ven-
ez u-
ela y
4



Luis Issac, #60 Dennis Malave, #6 Luis Rivera que también son de descendencia latina.

Si tienen preguntas o estan interesados en comprar boletos llama a Margarita Rodríguez al 216-420-4519 o mandale un correo electrónico a mrodriguez@indians.com

Cleveland Indians celebrate HHM, Sept. 19

The Cleveland Indians will celebrate Hispanic Heritage Month at Progressive Field prior to the 7:05PM game versus the Detroit Tigers on Friday, September 19 with "¡Unidos Venceremos!" %Together We Win!

The in-park celebration is in collaboration with the City of Cleveland, Spanish American Committee, and Roberto Clemente Baseball League with support

from La Prensa and El Sol de Cleveland.

The "Unidos Venceremos!" festivities at the Market Pavilion of Progressive Field will include live music from DJ Danny Vey, salsa lessons from dance instructors from Viva Dance Studios, performances from Grupo Isla del Encanto Dance Team and specialty food and drink items.

The September 19 pre-game activities will feature an on-field parade and pre-

sensation with Joe Santiago, City of Cleveland Ward 14 Councilman, and ceremonial first pitch thrown by City of Cleveland, Hispanic Liaison, Lucy Torres.

A portion of ticket sales for "¡Unidos Venceremos!" will benefit the Spanish American Committee (SAC).

Established in 1966, the Spanish American Committee offers social services, employment, housing, ESL, bilingual daycare, immigration services, translation/

interpreting, notarizations, credit counseling, education and employment discrimination counseling to the Cleveland area Latino Community. Last year alone, the Committee assisted over 10,000 individuals and families.

For more information or to purchase tickets visit indians.com or call 216-420-HITS and reference UNIDOS VENCEREMOS!

Quentino Espino Memorial Dinner
Friday, Sept 26, 2008
TPPA Lounge, 1947 Franklin Ave

On Sept 7, 2008, Deputy Sheriff Quintino "Q" Espino was seriously injured in a tragic accident and eventually succumb to his injuries leaving behind 4 children.

Due to this unfortunate circumstance, Lucas County Sheriff's Office employees will be selling spaghetti dinners on Fri, Sept 26, 2008 at the Toledo Police Patrolmen's Association (TPPA) lounge located at 1947 Franklin Ave. All proceeds will go to the Espino family to help offset medical costs as well as any other unforeseen expenses that Q's family may incur.

Meals will be sold from 11AM - 9PM. Cost of the meal will be \$6.00 and will include:

- Spaghetti w/ meat sauce (also available without meat)
- Garlic bread
- Salad
- Dessert
- Drink in orders will receive a softdrink
- Delivery available with a minimum 5 orders

Raffles, a silent auction and Texas Hold 'Em will also be available on site. Please help us support this worthwhile cause. Questions or delivery orders call Don @ 419-263-7994

Special Thanks:
LORAIN 440-320-8221
John Price, Chairman, Lucas County Sheriff's Office

La Liga de las Américas

Michigan and Ohio's Premier Soccer



Guadalupe defeats San Pancho, 2 - 0 on Sept. 14

September 7, 2007 Soccer Results:

All Games at Joe E. Brown Park

San Pancho 2 vs. Falcons 1
Las Lajas 1 vs. Central Arsenal 3
Atl. Cobras 0 vs. Guadalupe 1
Michigan 0 vs. Holanda 3

Semi-Finales (Primera Vuelta)

Sept. 14, 2008

Dep. Holanda defeated Dep. Las Lajas, 2 to 0
Guadalupe defeated Atl. San Pancho, 2 to 0

Semi-Finales (Segunda Vuelta)

September 21, 2008

11:00AM Atl. San Pancho vs. Guadalupe
1:00PM Dep. Las Lajas vs. Dep. Holanda

The Championship Game will on October 5, 2008

¡Bienvenidos!
Bridal Room
www.bridalroom.net

Las Mujeres de la Cultura española.
Tenemos vestidos de Quinceañeras y más!

1571 W. River Road North,
Elyria OH
440-324-1728

Dress Sizes 0-30

Mon & Fri: Noon - 8PM, Sat-Sun: Noon - 5PM, Closed: Tues, Wed, Thurs.

Experienced Nurses:

Step Up to a Higher Degree of Care

at The University of Toledo Medical Center

Care for your career — Be a part of the only academic medical center in the region, with national recognition, world-class facilities, and innovative treatment and procedures.

Care for your education — Earn your degree, whether a BSN or a MSN, with our tuition waiver program. You can take classes on-site through the UT College of Nursing.

Care for your future — Retirement through the Ohio Public Employee Retirement System, with substantial employer contribution.

Care for your life — A variety of shifts; medical, dental and vision coverage; paid sick and vacation time; 10 paid holidays a year; and connection to all the exciting activities at The University of Toledo.

RNs — Staff Nurse Positions available in the following areas:
PACU: 10hrs/wk; 10:45p-9:15a. Contingent (PACU experience required)
Float Pool: FT 7p-7a (experience required)
Kobacker: 8hrs/wk; 11p-7:30a
GenPsych: Contingent
MICU: FT 7p-7a (experience required)

Other Non-Nursing
Ultrasound Tech: Contingent
Diagnostic Medical Physicist: PT
COTA — Rehab: FT (signing bonus \$2,500 — limited time)
Director of Quality & Clinical Safety: FT
Adv. Respiratory Care Practitioner Certified: FT
Director — Managed Care Contracting: FT
Electroencephalographic Tech — Neurodiagnostic Svcs: PT
EEG Tech — Neurodiagnostic Svcs: Contingent
Physical Therapist — Outpatient: FT
Physical Therapy Assistant — Outpatient: FT (limited time signing bonus \$2,500)
HIM Quality Reviewer Medical Transcriptionist: FT
Software Engineer — Center for Creative Instruction: PT
Manager — Patient Access
Trauma Registrar: FT
Data Processor 3: FT

University Medical Center at The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System, with employer contribution; medical, dental and vision coverage, paid sick and vacation time, tuition reimbursement and 10 paid holidays.

For more information, please visit our Web site at hsc.toledo.edu or call 419-383-4848.

Please send, fax or e-mail your resume to:

University Medical Center
Human Resources
Mail Stop 205
2801 W. Bancroft St.
Toledo, Ohio 43606-3390
FAX 419-530-1490
hscemployment@utoledo.edu



THE UNIVERSITY OF TOLEDO
MEDICAL CENTER

EO/AA/Employer M/F/D/V

Azteca Travel

For all of your travel needs contact:
María González of Azteca Travel

In business for almost 20 years!

- Travel Needs
- Translations
- Notary Public

3831 Glendale Ave.
Toledo, Ohio
419-385-1150

La Preciosa's Mexican Diner
Best Menudo in Town!
1218 Broadway
Toledo, Ohio
(419) 242-0215
We do deliveries!

New Hours:
Weds - Thurs.:
10:00 AM - 6:00 PM
Friday - Sunday:
9:30 AM - 6:00 PM
Saturday Nights:
11:00PM - 4:00 AM
Closed Mon. & Tues.



Obituaries

QUERINO ESPINO

Querino Espino, age 35, passed away Friday, September 12, 2008, in the University of Toledo Medical Center. He was born in Carrizo Springs, TX, on May 17, 1973, to Querino Reyna and Elba Espino. Querino moved to Toledo in 1973 and went on to graduate from Woodward High School where he played football. After high school, Querino enlisted for four years as a U.S. Marine. He was promoted to the rank of Lance Corporal and served in Somalia. After being honorably discharged from the USMC, Querino attended the law enforcement program at Owens College and began working with the Lucas County Sheriff's Department, first as a corrections officer, then as a Deputy Sheriff. He was a loving father, son, brother, uncle, nephew, cousin and friend to many. Querino coached baseball and football, played video games, and enjoyed all sports. He was an enthusiastic fan of the Dallas Cowboys and Los Angeles Lakers and his fantasy football league. Querino is survived by his mother, Elba C Espino; father, Querino Reyna; daughter, Angil Espino; sons, Querino, Paul, and Anthony Espino, and Shane Dempsey; brothers, Steven and Luis (Amber) Espino; grandparents, Josie Reyna and special grandfather, Alonzo Morales. Also surviving is a host of nieces, nephews, aunts, uncles, cousins, and close friends. Preceding Querino in death are his grandma, Brigida Morales; grandpas, Guadalupe Reyna and Manuel Espino.

JESSIE M. URBINA

Jessie M. Urbina, age 76, of Toledo, OH, passed away on Saturday, September 13, 2008, at his home, surrounded by his loving family. He was born in New Braunfels, Texas on April 8, 1932, to Demencio and Josphina Urbina. Jessie was employed as a crane operator, most recently with Northwestern Ohio Steel for 24 years, retiring in the 1980s. He enjoyed fishing and gardening. Jessie was the last of the "true prize fighters," often times using his winnings to buy food for his siblings. He was preceded in death by his parents; his wonderful wife whom he adored, Muriel Urbina; siblings, Tommy Urbina, George Urbina, Leonard Urbina. Jessie is survived by his devoted children, Tom (Shirley) Urbina, Santos Urbina, Lorraine (David) Marks, Luann (Earl) Correa, Jeanette (Gary) Krupinski, Muriel Urbina, Cathy Mitchell; siblings, John (Lupe) Urbina, Santos (Delores) Urbina, Vicky (Raymond) Vidalez, Lucy (Bob) Casper, Mary Urbina; 41 grandchildren and several great-grandchildren.

REV. DEACON PRUDO MUÑOZ VICENS

Rev. Deacon Prudo Muñoz Vicens, age 88, of Lorain, OH, died on September 11, 2008 at his home, after an extended illness of heart disease. He was born on June 10, 1920 in San Lorenzo, Puerto Rico, moving to Lorain 56 years ago. Prudo was a devoted Catholic who, after raising his 18 children, was ordained a Deacon of the Catholic Diocese of Cleveland in 1986. He carried out his ministry at Sacred Heart Chapel. He belonged to various church organizations, including the Cursillo Movement, and taught Bible Class. He was also employed at Ford Motor Company in Brook Park in the Engine Foundry for 27 years before retiring in 1979. He will also be remembered as being an avid Dominoes player. He also enjoyed playing cards and being a Cleveland Indians fan. Though he led a busy life, he was the father of 18 children, who always received the full measure of his love and he still found time to feed and clothe the needy of his community through his work with the St. Vincent dePaul Society.

Prudo is the beloved husband of 68 years, to Otilia (née Vallejo). He is also survived by his sons; Juan (Nora) and José (Elba), all of Lorain, Isaias (Minda), of Escondido, CA, Ismael (Betsy), of Old Bridge, NJ, William (Gloria), of Lorain, Frederico, of Winston-Salem, NC, Antonio, of Lorain, Martin (Cathy), King, NC, and Jaime (Kim), of Lorain, his daughters; Carmen (Carl) Ragnoni, Juanita Magdaleno, Hilda (Johnny) Muñoz, all of Lorain, María (Vince) Gutiérrez, of Rochester, MN, Esther (Adrian) Colón, of Lorain, Margaret (Rodel) Cuenca, of Temecula, CA, Teresa (José) Ayala, of New Bern, NC, Antonia (Freddy) Pedroza, of Hillsborough, NC, and Rosie (Joseph) Bridges, of Knightdale, NC. He is also survived by his 45 grandchildren and 46 great grandchildren.

He was preceded in death by 4 grandchildren; Freddy Burnett, Briana Marie Harris, Kelly Vicens, and Johnny Vicens, Jr., along with 7 brothers and sisters, and his parents; Natalio and Adela (née Muñoz) Vicens.

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS: Ohio Happenings:

Sept. 20, 7:30PM to Midnight: **Annual Amistad Scholarship Baile**, at the Meadowbrook Park Ballroom in Bascom; entertainment by conjunto *Los Cuatro Vientos*; comida mexicana de Rosa's Cocina; BYOB cans only; \$15 in advance and \$18 at the door; tickets at El Aguila Bakery or Casa Fiesta in Fremont and Mendoza Tex-Mex in Findlay or call Robert Valle at 419-637-7496. If you like camping, make reservations at the park at 419-937-2512.

Sept. 29 to Jan. 4, 2009: **"RACE: Why We Are So Different?" Exhibit** at the Cleveland Museum of Natural History, 1 Wade Oval Drive, University Circle, Cleveland; exhibit confronts the issue of race and racism in the United States. Developed by the American Anthropological Association and the Science Museum of Minnesota. If you missed the exhibit in Detroit, go to Cleveland. 216-231-4600.

DIRECTOR OF TRANSPORTATION

We are in search of a professional to coordinate the overall activities of the Transportation Department. Our Transportation Department operates 35 busses and over 70 trucks and vans daily. The Lucas County Board of MR/DD transports approximately 800 individuals with mental retardation and/or developmental disabilities. The successful candidate will possess a Bachelors degree in transportation management or related area. Five years transportation supervisory experience required. Salary range is \$64,904 to \$97,369. Salary negotiable based on experience. Excellent health, dental and prescription benefits. If interested, please send resume by October 3, 2008 to:

Lucas County Board of MR/DD
Human Resources Dept.
1154 Larc Lane
Toledo, OH 43614

E.O.E.

Maintenance Tech III

The Toledo Zoo has a full time Maintenance Tech III position available. Primary focus will be on painting inside/outside of buildings, fences, and other equipment with the ability to identify the correct product and correctly calculate the amount of product for the project. Also assists higher level technicians with preventative maintenance & minor repairs of zoo vehicles/equipment, basic mechanical, plumbing, electrical, carpentry, masonry works, assists in maintaining animal exhibit filtration systems, HVAC systems, provides snow removal and general labor. The preferred candidate will have problem solving and analytical skills and capability to work in a team environment with other employees. Position requires working outside in inclement weather, and the availability to work weekends and holidays in routine schedule. Requires a high school diploma, prefer additional education in a maintenance related field, and experience that provides the required skills and abilities. Must have a valid drivers' license and be insurable by the company fleet insurance carrier. The beginning hourly rate is \$13.62 per hour with an attractive benefits package. The Toledo Zoo is an AA/EOE and a drug/alcohol free workplace. For consideration please submit a résumé by September 26th utilizing only one of the following methods:

Attn: Recruitment Manager
RE: Maintenance Tech III
The Toledo Zoo
PO Box 140130
Toledo OH 43614-0801

OR: resume@toledozoo.org

INVITATION FOR BIDS

The Lucas Metropolitan Housing Authority is seeking bids from qualified contractors to furnish all labor, materials, and equipment for the following project(s):

JOB NO.: 28076

PROJECT NAME: Concrete Work at McClinton Nunn Homes

WALK-THRU DATE: Tuesday, September 23, 2008 @ 09:30am

BID OPENING DATE: Tuesday, September 30, 2008 @ 11:00am

All bids will be publicly opened and read aloud in the 2nd Floor Conference Room on the dates shown above, in the Modernization Department, at 201 Belmont Street. Contract documents and technical specifications/drawings will be available from the Modernization Department (419 259-9462), and will be provided upon request. A non-refundable fee of \$20.00 will be charged for each bid package.

The prevailing wages for this locality, as established by the Department of Labor and Wage Determination OH20080028, as modified, must be paid all persons employed for this work.

Lucas Metropolitan Housing Authority reserves the right to reject any or all bids, or to waive any informality in the bidding. No bids shall be withdrawn for a period of sixty (60) days subsequent to the opening of the bids.

All bidders shall be required to meet the Affirmative Action requirements and Equal Employment Opportunity requirements as described in Executive Order #11246. Each bidder must insure that all employees and applicants for employment are not discriminated against because of their race, color, religion, sex, national origin, disability, handicap, age, or ancestry.

LUCAS METROPOLITAN HOUSING AUTHORITY
MODERNIZATION DEPARTMENT



edSCHMIDT Auto Group
CHEVY • HUMMER • PONTIAC • GMC • JEEP • VOLVO • SAAB • VW

READY FOR A NEW CAR?

ED SCHMIDT HAS OVER 800 NEW & PRE-OWNED VEHICLES IN VIRTUALLY EVERY MAKE & MODEL!

AT ED SCHMIDT, WE TREAT YOU LIKE FAMILY!

\$500 TOWARDS YOUR TRADE!

VALID ON NEW OR PRE-OWNED VEHICLES. MINIMUM \$10,000 PURCHASE. WITH TRADE-IN. MUST PRESENT COUPON TO RECEIVE OFFER. VALID THRU 9/30/08. NOT VALID FOR GM EMPLOYEES OR SUPPLIERS.

1425 Reynolds Rd.
Maumee, OH 43537
419-897-8600

2 Convenient Locations

26875 North Dixie Hwy.
Perrysburg, OH 43551
419-874-4331

for quality for value for life www.edschmidt.com

DIRECTOR OF ADULT OPTIONS

We are in search of a professional to administer, direct and implement all phases of an Adult Program serving individuals with mental retardation and/or developmental disabilities. Responsible for innovative program development, consumer development, community relations, fiscal maintenance and staff development. Master degree in a human service field plus five years of experience in the development and implementation of vocational programs including administrative and supervisory experience. Salary range \$64,904 to \$97,369. Salary negotiable based on experience. Excellent health, dental and prescription benefits. If interested, please send résumé to:

Lucas County Board of MR/DD
Human Resources Dept./dlv
1154 Larc Lane
Toledo, OH 43614

dvetter@lucasmrdd.com

E.O.E.

Business Analyst

We have an excellent job opportunity for a Business Analyst to analyze and craft data sets and business processes that promote efficient and accurate collection and application of agency information. Candidates must possess a Bachelor's Degree in Computer Science, Business Administration or related field. Master's Degree preferred. Three years of project management experience Management Information Systems or Information Technology. Experience with relational database applications, MRDD, Primary Solutions/Gatekeeper and Empower data and related habilitation work documentation support is preferred. Salary range \$40,480 to \$60,728. Salary negotiable based on experience. If interested, please submit résumé to:

Lucas County Board of MR/DD
Human Resources/DLV
1154 Larc Lane
Toledo, OH 43614

dvetter@lucasmrdd.com

E.O.E.

CLINICAL THERAPIST – COMMUNITY BASED/CHILDREN

Clinical Therapist needed to provide short-term therapy to children and families in community settings. Qualified candidates must have strong clinical skills including the ability to make clinical decisions and assessments along with knowledge of therapeutic principles and practices and strong group process skills. LSW or LPC and experience working with children required. Preference will be given to individuals holding a Masters degree and independent clinical license.

Send or fax résumé with cover letter to:



Human Resources - C-I-C-B/C
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBHG.ORG
EOE

REQUEST FOR PROPOSALS

The Lucas Metropolitan Housing Authority is soliciting proposals for professional consulting services for urban planning, architectural and program management services for HOPE VI Brand Whitlock/Albertus Brown Neighborhood Revitalization.

Request for Proposals information is available for pick up at the LMHA Central Office Administration Building, 435 Nebraska Avenue, Toledo, OH 43604 or on the LMHA web site www.lucasmha.org. The documents will also be available by mail or e-mail. E-mails should be directed to Mr. Ron Jackson at rjackson@lucasmha.org. If further information is required, you may call (419) 259-9457.

NANNY OBJECTIVE: Seeking honest, non-smoking, Spanish-only speaking, sleep-in nanny/housekeeper SUNDAY-FRIDAY or SATURDAY. Goal is to improve Spanish language skills in boys. Housekeeping includes normal daily household chores. Great pay and living conditions. Call (440) 454-4454.

NOTICE OF MEETING: William J. Carroll, chairman, Toledo-Lucas County Port Authority, has called a Meeting of the Board of Directors for Thursday, September 25, 2008, 8:00 AM at One Maritime Plaza, 3rd floor conference room, Toledo, Ohio—Angela "Angie" Bailey, Administrative Assistant to the President, Toledo-Lucas County Port Authority

Free After-School Art Classes, Monday through Thursday, 4:00 pm to 6:00 pm at the:

Sofia Quintero Art & Cultural Center

1225 Broadway
Toledo, OH 43609
Ph# 419-241-1655

Monday: K - 2nd; Tuesday: 3rd - 4th; Wednesday: 5th - 6th; Thursday: Jr. High - High School
Call & enroll your children today!

AUTOMOBILE CUSTOMIZING

Full time positions open for the following: Mechanic, Bodyman, Painter, Trimmer, Sunroof Installer, Convertible Top Installer, Upholsterer, Sewing, Accessory Installer, and general helpers. Must be experienced in custom and/or restoration work. Paid Holidays and Vacations. Apply in person Mon-Fri, 10 am - 5 pm, at 1039 Mallett Street (Off Lewis Ave, one block North of Sylvania Ave). No phone calls. www.alexmotorsales.com

90210
NEW EPISODES, TUESDAYS AT 8PM
WT05-TOLEDO
THE CW
get into it!
wt05toledo.com

**OPERATIONS
MANAGER
PACE -
Continuing &
Extended
Education
Bowling Green
State University**

The PACE (Professional and Community Education) Operations Manager position directs the PACE operations team responsible for the operational and logistical needs of PACE events, including, but not limited to, registration processes, budgets, finance, information software, all logistics for events, CEU (continuing education units) application and approval, customer service issues, instructor/presenter needs. This position is also responsible for being the project manager for specific events to see the events through from start to finish. This position is also responsible for researching new programs and analyzing the viability and demand for potential new programs for PACE and analyzing the return on investment on completed programs. Full-time administrative staff position contingent on available funding. For a complete job description for this and all current Administrative Staff vacancies please visit http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm_staff/page11137.html or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or ohr@bgsu.edu. BGSU is an AA/EO employer/educator.

**ASSISTANT
DIRECTOR
PROFESSIONAL
AND
COMMUNITY
EDUCATION
Continuing &
Extended
Education
Bowling Green
State University**

This position works with internal and external clients to develop, sell, market, administer and supervise programs for professional development (non-credit and credit bearing). This involves extensive networking within the community, with an emphasis on sales and business development. It is also responsible for researching, developing and overseeing specialized training (some online) and education for a variety of professions including manufacturing, social workers, counselor, psychologists, teachers, emergency responders, and many more. May also develop and manage conferences with internal and external clients. Will work with grant and sponsorship research and development. Full time administrative staff position contingent on revenue generation.

For a complete job description and instruction on how to apply for this and all current Administrative Staff vacancies please visit http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm_staff/page11137.html or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or ohr@bgsu.edu. BGSU is an AA/EO employer/educator.

**University of Toledo
CWA Position**

**PCN 999403 ~ Programming Specialist,
eLearning & Academic Support:**

The eLearning Programming Specialist is responsible for installing and maintaining hardware, operating systems, and software supporting web enabled learning. Duties include application design, database construction and interfacing of similar and dissimilar systems effecting a unified environment for the delivery and management of online learning. These responsibilities require strict standards for maintaining confidentiality of intellectual property rights and students' academic records.

An Associate Degree in computer science or a related field with 2-5 years work history in areas related to requisite tasks is required. Experience in the coordination of education and information technology in a higher education setting is desired. Experience in maintaining diverse computer hardware, associated peripherals, and software including high-availability enterprise level servers and workstations in higher education and a work ethic that aligns with the maintenance of confidential course materials and student records is preferred.

The successful candidate should have familiarity with the following applications/technologies: Apache, Tomcat, BEA WebLogic, Oracle, MySQL, Blackboard, WebCT, SCT Banner/Luminis, Anystream Apresso Echo360, podcasting, PHP, JSP, SQL, PERL, XHTML, XML, Java and JavaScript. The candidate should also possess excellent organizational, oral and written skills, the ability to coordinate multiple and complex tasks, the ability to interact with multiple faculty and other individuals, and to work as a member of a team of professionals. Full time.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a résumé, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu, which is preferred. Use only one method of application. **This position will remain open until filled.**

**The University of Toledo is an Equal Access,
Equal Opportunity, Affirmative Action Employer
and Educator.**

**Learning Center Tutor, (Part-time)
Findlay-area Campus**

Owens Community College invites you to learn more about this exciting job opportunity at <https://jobs.owens.edu>.

Become part of our inclusive culture that embraces and celebrates diversity.

AA/EOE

BUILDING MAINTENANCE EMPLOYEE

Full-time Maintenance Position available at Abundant Life of Perrysburg, Inc. Job includes preparing apartments for incoming tenants, minor repairs, general maintenance, accurate record keeping for HUD reports, working with senior citizens, driving a 24 passenger bus, etc. Applications and job descriptions are available by e-mailing alife@wcnnet.org or in person at 100 Trinity Court, Perrysburg, OH 43551. A security background check, drug screening and driving record screening is required prior to employment. Benefits are available. For further information call (419) 874-4371. Applications will be accepted through September 30, 2008.



The University of Toledo

Job #999128 Telecommunications Technician, Facilities Maintenance:

The Telecommunications Tech will work under general supervision of appropriate manager or director. This position requires considerable knowledge of electronics in order to perform the following work (but not limited to): installations, repairs, removals, and set-ups on various CAT5, CAT6, CCTV, CO-AX, other various cabling systems and associated hardware components. May perform work on electronic data processing equipment for assigned agency or University network. May perform work on all radio systems and GPS clock system receivers and antennas. Work hours are 7:30am-4:00pm Monday through Friday.

The minimum qualifications include valid certification from USDOL apprenticeship program (Telecommunications Journeyman Card) or BICSI Level 1 Certification. Minimum three (3) years field experience working as a Telecommunications Technician for an outside contractor, or three (3) years experience working as a Telecommunications Technician for "end user" (customer) is required. Must have working knowledge of building tele-com systems architecture. Understand electric wiring schematics. Ability to apply principles to solve a variety of everyday practical problems. Maintain a valid driver's license and must be insurable under the University of Toledo's driving policies.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu, which is preferred. Use only one method of application. **Résumés must be received by Friday, September 26, 2008.**

**The University of Toledo is an Equal Access,
Equal Opportunity, Affirmative Action Employer
and Educator.**

**Oportunidades de trabajo en
Pittsburg y el Sur de Memphis!!!**

Compania de Limpieza Nacional ofrece posiciones permanentes en hoteles con salarios competitivos.

Poiciones disponibles: Housekeepers
Interesados llamar al 305-434-2706

Supervisora

Gran Oportunidad de trabajo en Pittsburg y el Sur de Memphis!!!
Compania de Limpieza Nacional ofrece posicion permanente de Supervisor (a) en hoteles
Salario competitivo + Beneficios
Interesados llamar al 305-434-2706

Teaching and Mentoring Communities is currently seeking applicants for Teachers and Bus Drivers in our **Helena, Fremont, Shiloh, Plymouth, Willard, Millbury and Wauseon Centers:**

Teacher Qualifications: AA in Early Childhood Ed. Prefer: Bilingual-Spanish

Bus Driver/Custodian Qualifications: HS Diploma or GED, must have a CDL and school bus endorsement

TMC, HR Dept
601 North Stone Street
Fremont, Ohio 43420
EOE

Lionbridge Interpretation is currently accepting applications for freelance Language Interpreters for the following languages:
Spanish-English in Cleveland, OH

Lionbridge is an international company that works with several large government contracts as well as commercial clients. Our two largest contracts are with the Department of Justice and the Department of Homeland Security. The preliminary requirements for all Lionbridge Interpreters are:

- US Citizen or Permanent Resident (green card holder)
- Lived in the US for 3 of the past 5 years
- One year prior Legal Interpretation experience

Freelance Opportunities available Monday through Friday during normal business hours. If interested, please email your resume to karina.martinez@lionbridge.com or call 202-741-4006.

Tupperware

**Interested in selling Tupperware?
Want to place an order for Tupperware?**

Contact Sara hoy at 419-697-2593
or www.my.tupperware.com/sarabevier

Home Repairs, Electrical, Plumbing, Decks.



CALL GASPER
419-215-7740

TONY RIOS
Owner

RIOS TREE CARE

Serving Lorain & Surrounding Cities

WE DO QUALITY WORK
14 Yrs. Exp.
Tree Trimming & Removals
& Landscaping

Licensed
Bonded & Insured

Free Estimates
Fx (440) 377-0284

riostreecare.com

(440) 225-3803
(440) 377-4853



Housing Cleaning Service

- Residential
- Commercial
- Serving East & West Cleveland

**AFFORDABLE
PRICES!**

Contact: Luis
216-832-1437

Driver: **Company Drivers:**
\$1,000 Sign-On! \$0.37-.38
up to \$1.49! 2500mi/wk!
Excellent Hometime.
Lease Purchase Program.
Ryle: 800-593-6433

CARQUEST in Grove City has full-time and part-time **Counter Pro** positions available. Must be **BILINGUAL**, at least 21 years of age and have a valid driver's license with a good driving record. Drug-free environment. Please apply online at www.CARQUESTcareers.com. EOE.

PULL A PART USED AUTO PART

Pull A Part of Cleveland is hiring **Yard Laborers Needed Immediately**
7.50 hr to 50 hrs week year round
Processing inbound cars and inventory
Place Inventory on Yard for display
May include operate basic hand tools and fork lift
Must be Authorized to Work In U.S. and pass Drug Screen
Criminal Back Ground Check
Need to Fill 7 Positions
Benefits @ 6 months
Apply @ 4433 W 130th, Cleveland Oh 44135

View our classifieds online at
www.LaPrensa1.com

Pearl Road Auto Parts

Since 1927

Bring Your Own Tools & Save

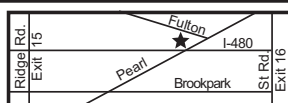
"Southern Rust Free" **GAS TANKS, DOORS, BUMPERS, FENDERS & MORE!**

- All Parts Guaranteed
- Computerized Inventory
- 5 Acre Lot - 15,000 Sq. Ft. Building
- Locator Service
- Oldies Selection

Open Monday - Saturday 8AM-6PM • Closed Sundays

Se Habla Español!

TOP \$ PAID FOR YOUR VEHICLE



(216) 661-8410
5000 PEARL RD NEXT to I-480



Real Estate

Land for Sale

1 Acre Lot across from Allen School, 22700 Allen Drive, Clay Center, Ohio. \$17,000 o.b.o. Call 419-410-3366.

Abundant Life of Perrysburg is a subsidized independent housing facility for those 62 or older. We are located in a beautiful, quiet residential setting in Perrysburg.

Abundant Life offers one bedroom garden apartments with private patios, indoor mailboxes, reserved parking and busing to local grocery stores. Applications are now being accepted.

Call 419-872-3510 or 419-874-4371.



Office: 734/429-9449

Cell: 734/395-8383

Fax: 734/429-9448

jpicknell@

reinhardtrealtors.com

Reinhart

1229 E. Michigan Ave., Suite 101, Toledo, OH 43615



Julie Neller Picknell
REALTOR

Newly Remodeled Historic Building
The Wade Chateau
apartments

Opening Soon
December 2008

A new Independent Senior Living Community brought to you by Famicos Foundation, located on the corner of Wade and Ansel Roads.

Amenities:

- New appliances
- New carpet
- Ample parking
- Handicap accessible
- On site laundry
- Security
- On site management

Affordable rents.

HUD subsidy available, and Section 8 vouchers welcomed.

Applicants must income qualify and pass credit and background screening. Age restrictions apply. Seniors 62 and over only.

Walk In Applicants welcome:

Now through Sept 15, 2008
Weekdays, 8:30 am-5:00 p.m.



1325 Ansel Road, Cleveland Ohio 44106
(rear entry off parking lot at the Notre Dame Bldg.)

TRABAJE DESDE SU CASA

Se buscan personas responsables para realizar trabajos manuales desde su casa. \$500 a \$1000 por semana. No necesita experiencia ni inglés.

• **La Asociacion Nacional del Trabajo**
1(650) 261-6649
www.trabajeahora.com

APARTMENT FOR RENT

Two Bedroom apartments for rent, Partially furnished washer and dryer hook up, A/C \$400. Could use some painting. No charge for the deposit if you paint the apt. Locate in Columbus OH, in the east area of the old town. 614-670-9744

Lakewood, specious 2 bdrm apartment,

large rooms, decorative fireplace, screened porch, and off street parking. Washer/dryer hook-ups in basement. Heat and water are included.
\$580/month.
(440) 390-9190

For information: 416.932.4399

.....
Charleston Bar (corner of Broadway and Knapp St.)

BENEFIT DINNER & DANCE

Simon Martinez Sr.

"So Superfly"

Date: Sept. 19

Dinner: 5:00-7:00 pm
Live music: 8:00 pm

Son, Brother, Father, Grandpa, Uncle, & Friend... We miss you!

KLINGEN Dancers & The House

MONTROSE

KIA TRI-COUNTY KIA

5033 DETROIT RD
SHEFFIELD

800-757-8190

GoMontrose.com

**SALES OPEN
SUNDAY
12-5**

SATURDAY SEPTEMBER 20TH
PALACE THEATRE
 DOORS OPEN AT 6:30 PM
 SHOWING "YO SOY BORICUA PA QUE TU LO SEPIAS"
SUNDAY SEPTEMBER 21ST
LAKEVIEW PARK
 NOON - 8PM
 COME SEE MONTROSE TRI-COUNTY KIA!
 PROUD SPONSOR OF THE LATINO FESTIVAL.
 9/20 - 9/21



Sales: Mon-Thu 9:00 AM-9:00 PM • Fri-Sat 9:00 AM-6:00 PM • Sun 12:00 PM-5:00 PM Service: Mon-Fri 7:30 AM-6:00 PM • Sat 8:00 AM-3:00 PM • Closed Sunday

BRAND NEW 2008 KIA
SPORTAGE LX
 AUTO, AIR, CD, PWR
 W/L, ALLOYS



30 HIGHWAY MPG

YOUR CHOICE LEASES

\$199

/MO.

BRAND NEW 2008 KIA
OPTIMA LX
 4 CYL, AUTO, AIR, PWR W/L,
 CRUISE, KEYLESS & MORE



35 HIGHWAY MPG

BRAND NEW 2008 KIA
RIO LX
 AUTO, AIR, CD



41 HIGHWAY MPG

DEALER INVOICE COST: \$13,856
 CUSTOMER CASH REBATE: -\$500
 FRIENDS & FAMILY REBATE: -\$600

\$12,556

YOUR PRICE

WIN A PRIZE WITH
 EVERY TEST DRIVE
 AND BE ENTERED TO
 WIN AN IPOD
 OR GPS UNIT!

BRAND NEW 2008 KIA
SORENTO
 4 CYL, AUTO, 17" ALLOYS, AIR, PWR
 CRUISE



25 HIGHWAY MPG

DEALER INVOICE COST: \$22,443
 CUSTOMER CASH REBATE: -\$5,000
 FRIENDS & FAMILY REBATE: -\$800

\$16,643

YOUR PRICE

BRAND NEW 2008 KIA
SPECTRA EX
 AUTO, AIR, PWR W/L, CRUISE
 & MORE



37 HIGHWAY MPG

DEALER INVOICE COST: \$14,114
 CUSTOMER CASH REBATE: -\$1,500
 FRIENDS & FAMILY REBATE: -\$600

\$13,814

YOUR PRICE



BRAND NEW 2008 KIA
SEDONA
 4 CYL, AIR, CD, PWR W/L, CRUISE
 SAFETY SABS (NHTSA)



27 HIGHWAY MPG

DEALER INVOICE COST: \$24,091
 CUSTOMER CASH REBATE: -\$4,000
 FRIENDS & FAMILY REBATE: -\$600

\$18,291

YOUR PRICE

BRAND NEW 2008 KIA
RONDO LX
 4 CYL, 170HP, PWR, AUTO, AIR, CD
 & MORE



35 HIGHWAY MPG

DEALER INVOICE COST: \$18,701
 CUSTOMER CASH REBATE: -\$1,500
 FRIENDS & FAMILY REBATE: -\$600

\$14,901

YOUR PRICE

\$500
 GAS CARD

WITH ANY NEW KIA PURCHASE
 AT DEALER SUGGESTED RETAIL PRICE

INTRODUCING THE ALL-NEW 2009
BORREGO
 FULL-SIZE THIRD ROW SEAT, 4.0L V6
 PROBLETS TOWING CAPACITY, 4WD
 TORQUE-ON-DEMAND SYSTEM



29 HIGHWAY MPG

\$24,995

STARTING AT

Kia Rondo and Optima are \$100 less per month for 36 months, no security deposit with approved credit, \$199 due at signing, plus tax, tag, title and dealer installed accessories. **Full range based on EPA estimates may vary by condition and driving. **\$5000 customer cash and \$1500 owner loyalty or \$1500 competitive rebate. All rebates to dealer. Offers expire 72 hours from date of publication.

USED CARS UNDER \$10,000!

 2000 PONTIAC GRAND AM GT MOONROCK, CHROME WHEELS, STOR2154A \$4995 or \$104/mo	 2000 HONDA ACCORD EX LEATHER, MOONROCK, LOADED, STOR2158 \$5995 or \$109/mo	 2003 MITSUBISHI GALLANT AUTO, FULL POWER, STOR2152A \$5995 or \$109/mo	 1995 CADILLAC DEVILLE LOADED, 84K MILES, STOR2154B \$5995 or \$109/mo	 2001 LINCOLN TOWNCAR EXECUTIVE EDITION, STOR2153A \$6995 or \$119/mo	 2004 KIA SPECTRA AUTO, A/C, ONE OWNER, STOR2152A \$6995 or \$119/mo	 2001 OLDSMOBILE ALEO GLS LEATHER, MOONROCK, 78K MILES, STOR2158 \$6995 or \$119/mo
 2003 CHRYSLER PT CRUISER TOURING EDITION, STOR2154A \$7995 or \$129/mo	 2002 TOYOTA COROLLA GL GREAT GAS MILEAGE, STOR2151A \$7995 or \$129/mo	 2005 CHEVROLET AVEO LS 4 DR, GREAT GAS MILEAGE, STOR2154B \$7995 or \$129/mo	 2005 KIA RIO 5-SPEED, 40K MILES, STOR2154B \$7995 or \$129/mo	 2001 LINCOLN TOWNCAR SIGNATURE 80K MILES, LOADED, STOR2158 \$7995 or \$129/mo	 2003 FORD ESCAPE ONE OWNER, FRESH TRADE, STOR2153A \$9995 or \$159/mo	 2004 FORD EXPLORER XLT 4x4 3RD ROW, ONE OWNER, STOR2153A \$9995 or \$159/mo

\$100 GAS CARD

WHILE SUPPLIES LAST
 With every used vehicle purchase, at dealers advertised price.

TRI-COUNTY KIA • 5033 DETROIT RD • SHEFFIELD • 800-757-8190

*Buy payment 72 months, 7.9% APR financing with 10% of selling price down with 740 credit score or higher. Some photos for illustration purposes only. All gas mileage based on EPA estimated highway mileage. All offers plus tax, tag and title on select models with approved credit. Offers expire 72 hours from date of publication.



The University of Toledo's Latino Student Union's Open House



LSU Open House

To commence Hispanic Heritage Month at the University of Toledo, its Latino Student Union hosted an Open House at the Student Union on Sept. 15, 2008, as shown above. To the left are officers José López, Misael Mayorga, and Cristina Cortez. For a complete schedule of UT's activities for Hispanic Heritage Month: www.laprensa1.com



Club Taino News:

Toledo's **Club Taino** hosts an annual Constitution Day Picnic for its members and the public. In this 2008 Chico Calderón photo—picturing its president, *Maria González* with her 8-year old nieta *Leilani Pérez*—Club Taino celebrates this important Puerto Rican event (July 26). **Interested in joining Club Taino?** Attend its next meeting on Thursday, Oct. 2, 2008 at 7:00PM, at the home of Chico & Linda, 4433 Copper Creek, Toledo, OH, or call Carmen Vega at 419-930-2515. Club Taino will be hosting a Halloween Party on Oct. 31, 2008, and a Three Kings Day Celebration on January 10, 2009.



More than 150 degrees, with flexible schedules, low tuition and scholarship opportunities.

Small classes and personal attention, with a 17 to 1 student-to-faculty ratio.

Career opportunities, a beautiful campus, plenty of student activities, and on-site athletic games at the new Savage Arena and the Glass Bowl.

Create Your Future at Your University of Toledo



Come visit us during Campus Preview Days, Oct. 15, Nov. 8 and Nov. 21. Call 800.5TOLEDO or click utoledo.edu/admission.

Grilled, Shredded, Ground...Bring Your Appetite. Salsarita's offers the best in healthy Fresh-Mexican favorites. Tacos, Burritos, Quesadillas, and more are prepared with only the ingredients you choose, fresh and fast, right before your eyes.

GET YOUR DAILY DOSE OF DELICIOUS!

MON	TUE	WED	THU	FRI
\$6.49	\$5.49	\$5.49	\$6.79	\$6.79

MAID MONDAY	TASTY TUESDAY	WET WEDNESDAY	THIRSTY THURSDAY	FUN FRIDAY
Flaco & Fountain Drink	Three Tacos	Wet Burrito Platter	Taco Salad & Fountain Drink	Nachos & Fountain Drink

Burritos, Tacos, Nachos, Quesadillas, Enchilladas, Salads, Pizzas

FRESH MEXICAN FOOD MADE-TO-ORDER IN MINUTES

NOW OPEN!

1470 Ford Street, STE A
CORNER OF FORD ST AND DUSSEL DR
Maurice, OH 43037
MON-SAT 11-8PM
SUN 11-6PM
PH: 419-482-5555 www.salsaritas.com

(ONE/CUSTOMER, LIMIT ONE COUPON PER VISIT)

FREE CHIPS & SALSA WITH ANY PURCHASE

SALSARITA'S FRESH CANTINA

1470 Ford Street, STE A
CORNER OF FORD ST AND DUSSEL DR
Maurice, OH 43037
MON-THU 11-8PM, FRI-SAT 11-10PM, SUN 11-8PM
PH: 419-482-5555 www.salsaritas.com

Valid only in participating Salsarita's Fresh Cantina restaurants. One coupon per customer each visit please. No cash or other offers. Expires 9/30/08. Limit one per customer. Not valid with other offers. Expires 9/30/08